



# REVIVE™

*Do more than recover, REVIVE.™*

## M4 CONSOLE

**Model 737R User Manual**



Dist. by:

**MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.**  
1 Quench Drive, P.O. Box 99,  
Prairie du Sac, WI 53578 USA  
1-800-356-9522 • 608-643-8530  
©2022 Mueller Sports Medicine, Inc.



## Sommario

|     |                                                                 |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1.  | Informazioni importanti sulla sicurezza .....                   | 1  |
| 2.  | Revive™ M4 Specifiche e dimensioni .....                        | 3  |
| 3.  | Etichette .....                                                 | 4  |
| 4.  | Indicazioni per l'uso .....                                     | 6  |
| 5.  | Informazioni su Revive™ M4 .....                                | 6  |
| 6.  | Componenti del sistema Revive™ M4.....                          | 13 |
| 7.  | Come utilizzare il sistema Revive™ M4 .....                     | 16 |
| 8.  | Utilizzo dell'applicazione mobile REVIVE™ .....                 | 44 |
| 9.  | Manutenzione e conservazione .....                              | 69 |
| 10. | Risoluzione dei problemi .....                                  | 72 |
| 11. | Risoluzione dei problemi relativi alla connessione wireless.... | 75 |
| 12. | Garanzia e informazioni di contatto .....                       | 75 |
| 13. | Informazioni sulla tecnologia wireless Bluetooth .....          | 76 |
| 14. | Dichiarazioni EMC del produttore .....                          | 77 |

# 1. Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema Revive™ M4 per la prima volta.



## Avvertenze: controindicazioni per l'uso

- Queste apparecchiature sono destinate all'uso da parte di persone con un buono stato di salute. Questo sistema non è raccomandato per le persone che hanno problemi cardiaci o problemi vascolari, hanno una condizione di salute che richiede il supporto di dispositivi medici o si trovano in condizioni che alterano un normale stato di benessere.
- Se si è in stato di gravidanza, o si ritiene di poter essere incinta, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo
- Non utilizzare questo sistema su aree insensibili o intorpidite, o in presenza di cattiva circolazione. Non usare in caso di diagnosi di coaguli di sangue, trombosi venosa profonda o flebite. Questo sistema non deve essere utilizzato su aree gonfie o infiammate o con eruzioni cutanee. Non usare in presenza di dolore al polpaccio indefinito.
- Consulta il tuo medico di fiducia prima di iniziare l'utilizzo.

## Avvertenze e precauzioni di sicurezza



### Avvertenze:

Pericolo di esplosione: non utilizzare il sistema Revive™ M4 in presenza di gas infiammabili, inclusi anestetici infiammabili.

- **Pericolo di scosse elettriche:** impedisce a qualsiasi sostanza liquida di entrare in contatto o all'interno della console Revive™ M4. Non immergere in sostanze liquide. Per la pulizia, seguire le istruzioni riportate nel Capitolo 9 - Manutenzione e conservazione.
- **Pericolo di scosse elettriche:** per evitare scosse elettriche, non aprire la console. Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della console. Tutte le attività di manutenzione devono essere eseguite solo dal personale qualificato e autorizzato del servizio assistenza REVIVE™. L'intervento da parte di personale non autorizzato invaliderà qualsiasi garanzia.
- Interrompere il trattamento in caso di qualsiasi alterazione delle prestazioni del sistema Revive™ M4.
- Utilizzare la console Revive™ M4 solo con equipaggiamento e accessori del sistema Revive™ M4
- Non apportare modifiche ad alcuna parte del sistema Revive™ M4.
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata vicino o sopra ad altre apparecchiature. Nel caso in cui sia necessario tale uso, sarà necessario osservare l'apparecchiatura per verificare il normale nella configurazione in cui viene utilizzata.
- Il sistema Revive™ M4 include parti piccole. Per evitare il soffocamento, non ingerire e tenere lontano da bambini e animali domestici.

**Nota:**

Questa console è stata testata per verificarne la conformità agli standard di prestazioni di sicurezza applicabili ai dispositivi elettromedicali:

- Sicurezza elettrica: IEC 60601-1 Ed. 3.1
- Compatibilità elettromagnetica: IEC 60601-1-2 Ed. 4.0
- Dispositivi per uso domestico: IEC 60601-1-11 ed. 2.0

**Attenzione:**

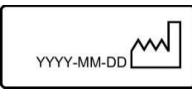
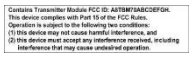
- Non utilizzare il sistema Revive™ M4 durante il trasporto.
- Non conservare o trasportare il sistema Revive™ M4 oltre gli intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica specificati. (vedi Capitolo 9 - Manutenzione e conservazione).
- Non utilizzare il sistema Revive™ M4 oltre l'intervallo di temperatura specificato: 10-30 °C (50-86 °F).
- Non utilizzare il sistema Revive™ M4 oltre l'intervallo di umidità specificato: 30-85% rH, senza condensa.
- Utilizzare il sistema Revive™ M4 fino a 3000 m sopra il livello del mare.
- Per evitare danni al sistema Revive™ M4, tenerlo lontano da polvere, lanugine e sporco. Tenere lontano da fonti di calore o umidità.
- Non gonfiare l'equipaggiamento senza indossarlo sopra l'area del corpo preposta. Non gonfiare l'equipaggiamento "a vuoto". Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
- Per evitare danni alle apparecchiature, utilizzare solo accessori, parti staccabili e materiali descritti nel presente Manuale dell'utente.
- Durante l'uso, posizionare la console unicamente su una superficie solida orizzontale. Non posizionare la console su letto, coperte, materassi, cuscini o mobili morbidi. Non coprire la console.
- Utilizzare solo accessori approvati dal produttore (Mego Afek AC Ltd.). Altri accessori possono danneggiare il sistema o interferire con il funzionamento del sistema.
- L'apparecchiatura deve essere installata e messa in funzione secondo le informazioni EMC fornite nel Capitolo 14 - Dichiarazioni del produttore EMC.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sull'apparecchiatura.

## 2.Revive™ M4 Caratteristiche e Dimensioni

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Modello: 737R</u> , adattatore, trasportabile, classificata: 100-240 VAC, 50-60 Hz, batteria di scorta interna: 11.1V, 5000 mAh    |                                                                                                                                        |
| Tipo di protezione contro le scosse elettriche                                                                                        | Classe II                                                                                                                              |
| Grado di protezione contro le scosse elettriche                                                                                       | Tipo BF                                                                                                                                |
| Grado di protezione contro l'ingresso di acqua                                                                                        | IP21                                                                                                                                   |
| Grado di sicurezza dell'applicazione in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria o con ossigeno o protossido di azoto | Apparecchiatura non adatta all'uso in presenza di una miscela di anestetici infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto |
| Modalità di funzionamento                                                                                                             | Continua                                                                                                                               |
| Durata del trattamento                                                                                                                | 10-90 minuti                                                                                                                           |
| Condizioni ambientali                                                                                                                 | Normali: 10–30°C, 30–85% UR, 700–1060 hPa                                                                                              |
| Intervallo di pressione                                                                                                               | 20-100 mmHg                                                                                                                            |
| Dimensioni                                                                                                                            | 22 cm × 17 cm × 13 cm (8,6" × 6,7" × 5,1")                                                                                             |
| Peso                                                                                                                                  | 1,5 kg (3,3 libbre)                                                                                                                    |

### 3. Etichette

Le seguenti etichette e simboli appaiono sulla Console, sugli equipaggiamenti e/o sulla confezione.

| Simbolo                                                                             | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                   | Posizionamento                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IP21</b>                                                                         | Grado di protezione contro l'ingresso di acqua                                                                                                                                                                                                | Base della console                                                              |
|    | Leggere le istruzioni prima dell'uso                                                                                                                                                                                                          | Base della console                                                              |
|    | Leggere le istruzioni prima dell'uso (solo per la Cina)                                                                                                                                                                                       | Base della console                                                              |
|    | Leggere le istruzioni prima dell'uso                                                                                                                                                                                                          | Etichetta dell'equipaggiamento                                                  |
|    | Componente a cui si applica livello di protezione di tipo BF                                                                                                                                                                                  | Base della console                                                              |
|    | Doppio isolamento                                                                                                                                                                                                                             | Adattatore CC                                                                   |
|   | Apparecchiature di classe III<br>Apparecchiature che si basano sulla limitazione della tensione a valori di bassissima tensione (ELV) vengono predisposte per la protezione di base e senza alcuna disposizione per la protezione dei guasti. | Base della console                                                              |
|  | Corrente continua                                                                                                                                                                                                                             | Base della console                                                              |
|  | Nome e indirizzo del produttore                                                                                                                                                                                                               | Etichetta dell'equipaggiamento e base della console                             |
|  | Dati di produzione                                                                                                                                                                                                                            | Base della console                                                              |
|  | Identificazione univoca del dispositivo (UDI)                                                                                                                                                                                                 | Base della console, confezione, borsa e confezione contenente l'equipaggiamento |
|  | Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche<br><b>Nota:</b><br>Per ulteriori informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature, delle sue parti e accessori, contattare il distributore locale.       | Base della console                                                              |
|  | Numero di serie della console                                                                                                                                                                                                                 | Base della console                                                              |
|  | FCC CFR 47 Telecomunicazioni, Dichiarazione Parte 15                                                                                                                                                                                          | Base della console                                                              |

| Simbolo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Descrizione                                                       | Posizione                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <p><b>Contraindications for use</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This system is intended for use by people in good health. This system is not recommended for people who have heart problems, or vascular problems, have a condition requiring the use of any medical device, or have any condition that may affect their normal well-being.</li> <li>If you are, or may be, pregnant, consult with your physician before use.</li> <li>Do not use this system over insensitive or numb areas, or in the presence of poor circulation. Do not use if you have been diagnosed with blood clots, deep vein thrombosis or phlebitis. This system should not be used over swollen or inflamed areas or skin eruptions. Do not use in the presence of unexplained calf pain.</li> <li>Consult your physician prior to use.</li> </ul> | Etichetta controindicazioni                                       | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Fragile, maneggiare con attenzione                                | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mantenere asciutto                                                | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Questo lato verso l'alto                                          | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tenere lontano dalla luce solare                                  | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Limitazione dell'umidità di trasporto e stoccaggio                | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Limitazione della pressione atmosferica di trasporto e stoccaggio | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Limitazione della temperatura di trasporto e stoccaggio           | Sulla confezione                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | "ON" (accensione)                                                 | Sul pulsante di accensione          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | "OFF" (spegnimento)                                               | Sul pulsante di accensione          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Non lavare                                                        | Sull'etichetta dell'equipaggiamento |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Non lavare a secco                                                | Sull'etichetta dell'equipaggiamento |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Non asciugare in asciugatrice                                     | Sull'etichetta dell'equipaggiamento |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Non candeggiare                                                   | Sull'etichetta dell'equipaggiamento |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Non stirare                                                       | Sull'etichetta dell'equipaggiamento |

## 4. Indicazioni per l'uso

Il Revive™ M4 è indicato per il sollievo temporaneo di piccoli dolori muscolari e per un temporaneo aumento della circolazione verso le aree trattate nelle persone con un buono stato di salute generale.

Il Revive™ M4 simula il massaggio dei tessuti utilizzando un equipaggiamento gonfiabile.

## 5. Maggiori informazioni su Revive™ M4

Revive™ M4 è destinato all'utilizzo da parte di persone verso le aree trattate nelle persone con un buono stato di salute generale. Come riportato sopra, Revive™ M4 simula l'azione di un massaggio manuale mediante l'uso di un apparecchiatura gonfiabile che si riempie e si sgonfia, simulando un trattamento direzionale di compressione e rilascio. Questa azione lenitiva aumenta temporaneamente la circolazione nelle aree su cui viene applicata l'apparecchio e allevia temporaneamente i dolori muscolari e i dolori causati da fatica o da sforzo eccessivo.

### Programmi Revive™ M4

Le camere di Revive™ M4 si sovrappongono per una modalità di trattamento fluida e confortevole senza spazi vuoti. Il livello di pressione, la durata del trattamento, il tempo di attesa e il tempo di pausa possono essere regolati dall'utente.

Revive™ M4 può essere utilizzato con uno o due equipaggiamenti. Revive™ M4 ha cinque programmi:

- Recupero
- Riscaldamento
- Isolamento
- Intervallo
- Personalizzato (sequenziale, ISO, onda o flusso)

Questi programmi sono descritti nelle sezioni seguenti.

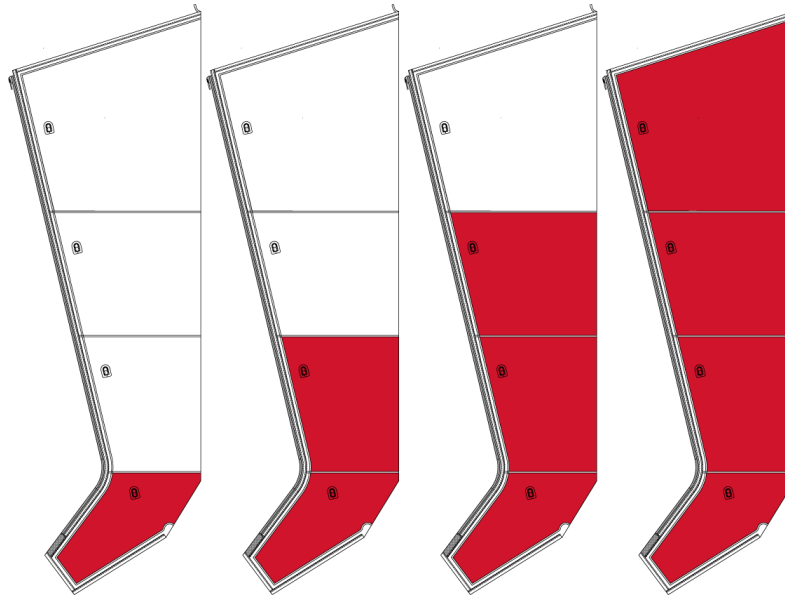


## Programmi di recupero e riscaldamento

I programmi di Recupero e Riscaldamento utilizzano la modalità sequenziale che applica un trattamento direzionale, iniziando distalmente e procedendo verso il busto per poi procedere alla fase di rilascio (vedere Figura 1).

Questo applica un trattamento profondo e lento.

- Il recupero è consigliato a seguito di attività fisica.
- Si consiglia il riscaldamento prima dell'attività fisica.



**Figura 1 – Modalità sequenziale**

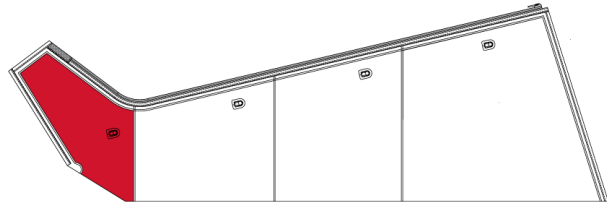
## Isolamento

L'isolamento utilizza il ciclo ISO fornendo una copertura a due camere. Sono disponibili tre opzioni (vedere la Figura 2).

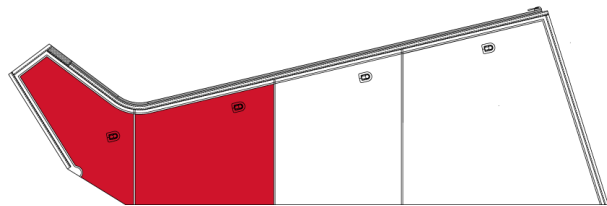
L'utente può selezionare la coppia di camere (zone) da gonfiare:

- Camere 1 e 2 – Zona distale
- Camere 2 e 3 – Zona intermedia
- Camere 3 e 4 – Zona prossimale

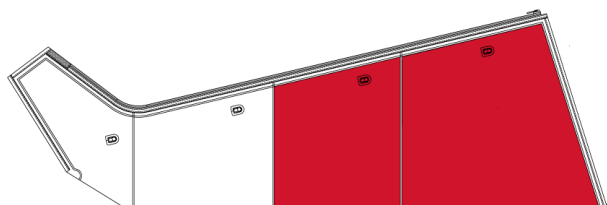
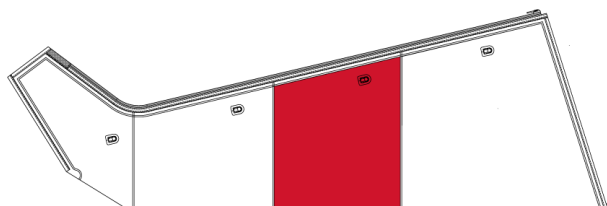
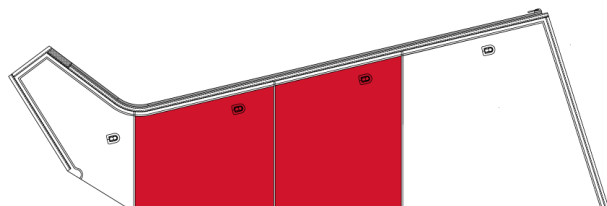
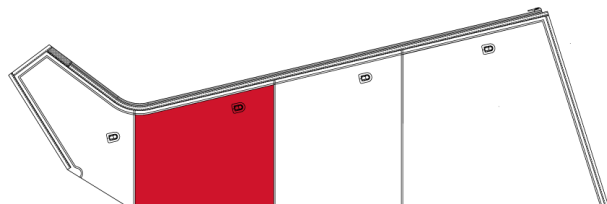
Camere 1 & 2 (Distale)



Camere 2 e 3 (Intermedia)



Camere 3 e 4 (Prossimale)



**Figura 2 - Modalità ISO ciclica**

## Intervallo

L'intervallo applica periodi di accensione (*Time On*) utilizzando la modalità sequenziale

(vedere Figura 1) alternati a intervalli di assenza in isolamento.

*Time On* si alterna a intervalli di *Time Off* per un tempo di trattamento fino a 8 ore.

*Time On* (in minuti), *Time Off* (in minuti) e *Tempo di esecuzione* (in ore) sono programmabili.

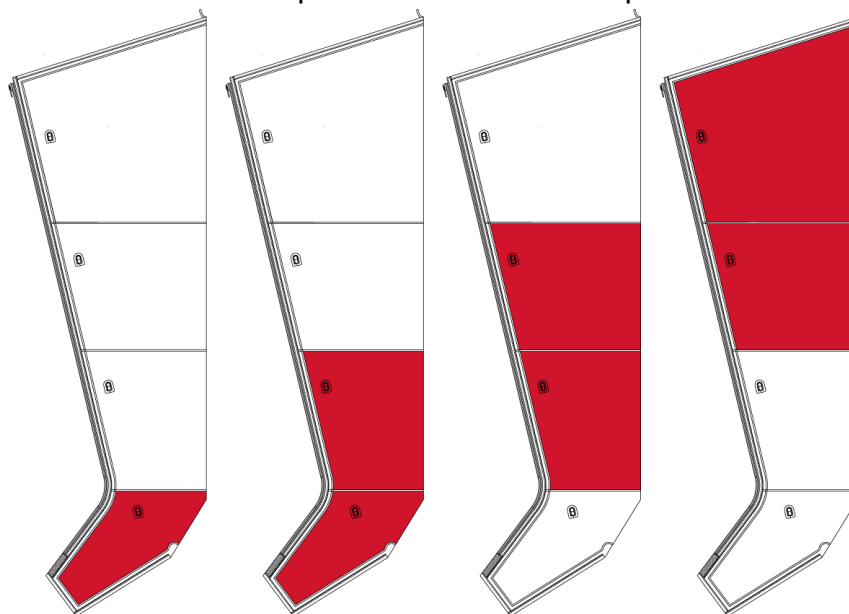
Durante il *Time Off*, viene visualizzata l'icona. 

## Programma personalizzato

Il programma personalizzato consente all'utente di selezionare Sequenziale (vedere Figura 1), ISO (vedere Figura 2), Onda (vedere Figura 3) o Flusso (vedere Flusso).

Durante il trattamento, i parametri possono essere modificati, ma non il ciclo selezionato.

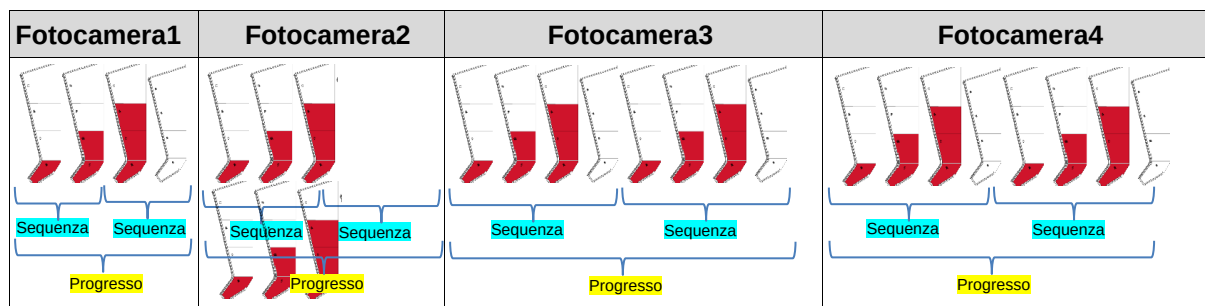
**Onda**- Quando la camera prossimale si gonfia, la camera distale inizia a sgonfiarsi, quindi in qualsiasi momento una piccola area viene compressa.



**Figura 3 – Modalità Onda**

## Flusso

La modalità flusso è descritta nella tabella sotto:



**Sequenza** – periodo di identificazione e rilascio

**Progresso** – avanzamento delle sequenze

Esistono quattro sequenze.

Ogni sequenza è determinata dalla camera precedentemente gonfiata.

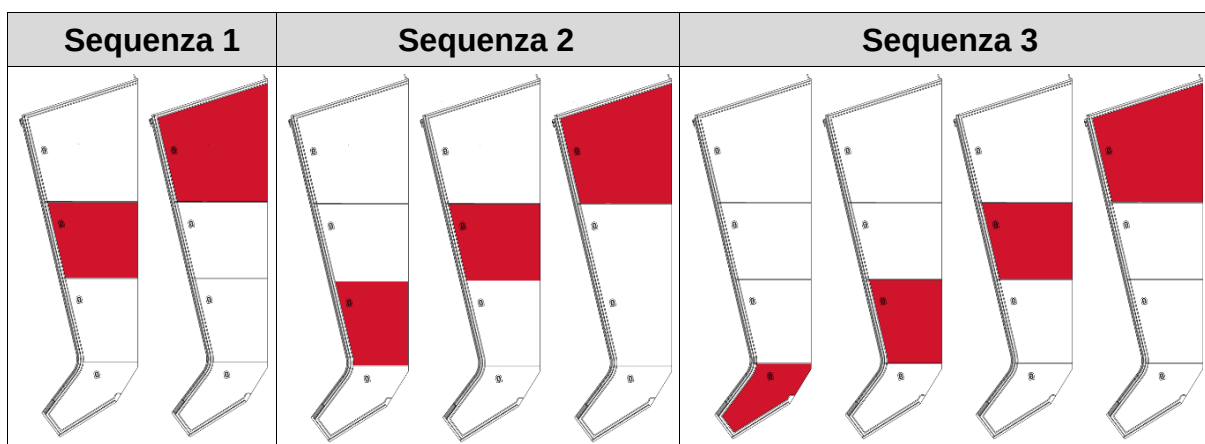
Al ciclo Flow è associato un parametro Frequency che determina il numero di sequenze.

L'utente può impostare la frequenza tra 1 e 8. L'impostazione predefinita è 2.

## Pre-trattamento

Il pre-trattamento può essere aggiunto all'inizio della modalità ciclo impostata, solo per il programma personalizzato.

Il pre-trattamento tratta prima le aree prossimali, decongestionandole in modo che possano ricevere il fluido linfatico che viene mobilitato durante i cicli sequenziali o peristaltici. Viene applicato un modello specifico e la durata varia in base alla misura dell'equipaggiamento utilizzato, della durata di 5-12 minuti, con una pressione preselezionata di 30 mmHg che non può essere modificata dall'utente. Il diagramma seguente descrive la sequenza della modalità pre-trattamento.



### Nota:

La sequenza 1 viene eseguita sei (6) volte. La sequenza 2 e la sequenza 3 vengono eseguite una sola volta.

## Impostazioni predefinite del programma di fabbrica

La console Revive™ M4 viene fornita con le seguenti impostazioni di programma predefinito.

| Programma      | Modalità ciclo | Zona               | Pre-trattamento | Pressione [mmHg] | Durata [min] | Pausa [sec] | Rilascio [sec] | Tempo attivo [min] | Tempo libero [min] | Totale [h] | Modifiche per l'utente                                                                   |
|----------------|----------------|--------------------|-----------------|------------------|--------------|-------------|----------------|--------------------|--------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recupero       | Sequenziale    | –                  | –               | 50               | 30           | 5           | 10             | –                  | –                  | –          | Pressione, durata, mantenimento, rilascio e gradiente (vedi nota sotto)                  |
| Riscaldamento  | Sequenziale    | –                  | –               | 40               | 15           | 0           | 10             | –                  | –                  | –          |                                                                                          |
| Isolamento     | ISO            | distale            | –               | 20               | 20           | 2           | 10             | –                  | –                  | –          | Zona Pressione, Durata, Pausa, Rilascio e Gradiente (vedi nota sotto)                    |
| Intervallo     | Sequenziale    | –                  | –               | 35               | –            | 2           | 15             | 20                 | 30                 | 3          | Pressione, Time On, Time Off, Totale, Pausa, Rilascio, e Gradiente (vedi nota sotto)     |
| Personalizzato | Sequenziale    | Distale (solo ISO) | –               | 45               | 30           | 4           | 10             | –                  | –                  | –          | Ciclo, Pressione, Durata, Pausa, Rilascio, pre-trattamento e Gradiente (vedi nota sotto) |



### Nota:

Tutti i programmi - L'utente può modificare la pressione, la pausa e il rilascio durante il trattamento.

- Isolamento: l'utente può selezionare la zona da gonfiare nella modalità ciclo ISO (Distale, Intermedia o Prossimale).
- Intervallo: l'utente può selezionare il tempo di accensione, il tempo di spegnimento e il tempo totale di trattamento oltre a pressione, pausa e rilascio.
- Personalizzato - L'utente può selezionare il ciclo di flusso e la sua frequenza.

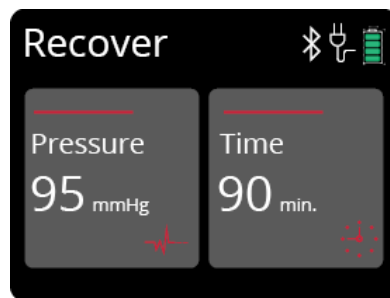
Per ripristinare tutte le impostazioni predefinite di tutti i programmi, tenere premuti entrambi



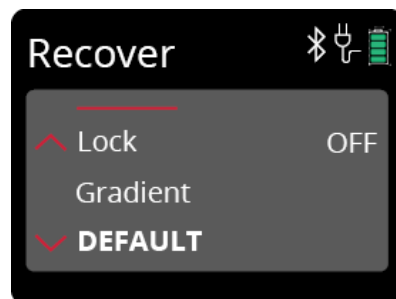
e finché non vengono emessi due segnali acustici.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di ogni programma:

- a. Premi  ripetutamente fino a quando non viene indicata la schermata del programma richiesta:



- b. Premi  fino a quando non viene indicata la schermata dei parametri.



- c. Scorri in giù usando  finchè non viene visualizzato DEFAULT.

- d. Premi .

Viene emesso un segnale acustico tre volte e i parametri del programma selezionato tornano alle impostazioni predefinite.

## 6. Componenti del sistema Revive™ M4

### La Console Revive™ M4 737R

(Vedere Figura 4)

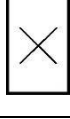
Per il funzionamento, la console prende l'aria dall'ambiente circostante e la invia alle singole camere d'aria dell'equipaggiamento. La console quindi sfiata l'aria e dopo una breve pausa e il ciclo di trattamento si ripete.

La console è alimentata da un adattatore di alimentazione CC o da una batteria ricaricabile all'interno della console. La batteria può essere caricata collegando la console all'alimentatore. La tabella seguente illustra la capacità di alimentazione della batteria indicata dagli indicatori di stato.



**Nota:**

- Accendere l'interruttore di alimentazione per abilitare la ricarica della console.
- Spegnerne l'interruttore di alimentazione per risparmiare la carica della batteria quando non si ricarica o non si utilizza la console.

| Icona stato batteria                                                                | Potenza disponibile  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | 75–100%              |
|  | 50–75%               |
|  | 25–50%               |
|  | 5%–25%               |
|  | Batteria scarica     |
|  | Batteria disconnessa |

## Spina

(Vedi Figura 5)

Se si utilizza un solo equipaggiamento, inserire questa spina nella presa d'aria inutilizzata sulla parte anteriore della console Revive™ M4, per sigillarla e impedire la fuoriuscita dell'aria (vedere la Figura 21).

## Adattatore di alimentazione CC

(Vedi figura 6)

L'adattatore di alimentazione CC riceve un'alimentazione CA da 100 a 240 V CA a 50 V CA e fornisce 12 VDC 3A alla console.



### Attenzione:

- Solo per uso interno.
- Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione CC in dotazione.

## Batteria

(Vedi figura 7)

- La console può funzionare alimentata a batteria per un massimo di otto (8) ore quando è completamente carica.
- La batteria può essere caricata durante il normale funzionamento della console.
- Il tempo di ricarica della batteria è fino a 8 ore.



Figura 4 - Revive™ Console M4 737R



Figura 5 - Spina



Figura 6 – Adattatore di alimentazione CC



Figura 7 – Batteria



## Equipaggiamento di compressione

(Vedi da Figura 8 a Figura 13).

Sono disponibili diversi tipi di equipaggiamenti. Revive™ Stivale Gamba Intera e Revive™ Stivale mezza gamba sono disponibili in diverse misure. Revive™ Mezza giacca, Revive™ Pantaloni e Revive™ Busto sono regolabili.



Figura 8 – Revive™ Stivale gamba intera



Figura 9 - Revive™ Manicotto



Figura 11 – Revive™ Stivali mezza gamba



Figura 10 – Revive™ Busto



Figura 12 – Revive™ Mezza giacca



Figura 13 - Revive™ Pantaloni

## 7. Come utilizzare il sistema Revive™ M4

Di seguito è riportata una descrizione del pannello operativo della console e delle varie impostazioni e visualizzazioni (vedere Figura 14 e i controlli della console).

Leggere questa sezione prima di utilizzare la console per la prima volta.

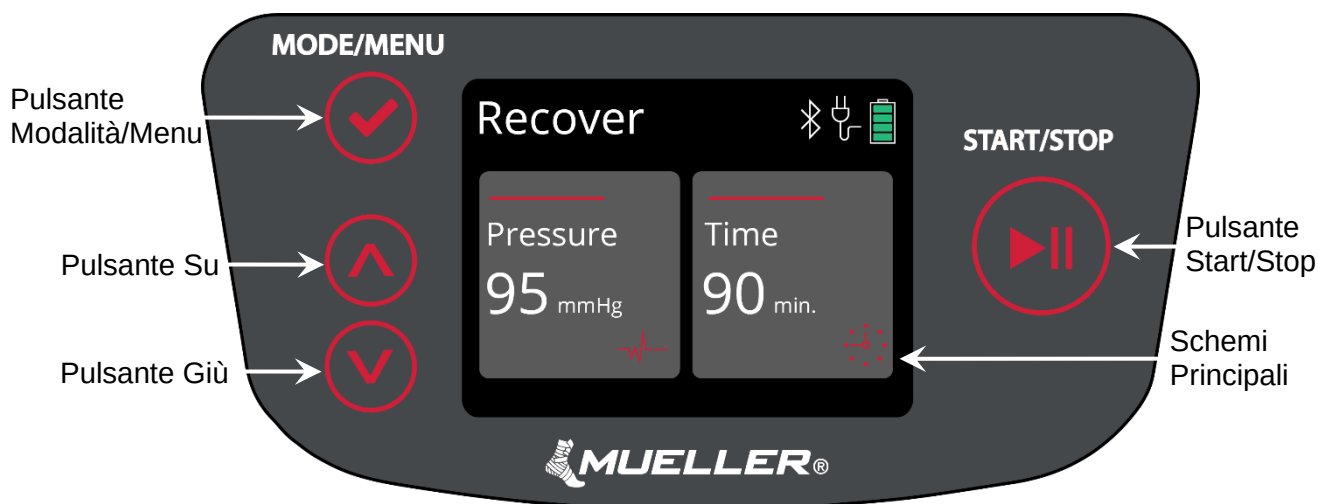


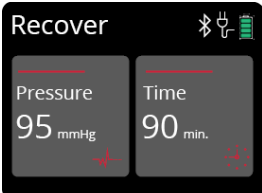
Figura 14 – Pannello operativo della console

### Controlli della Console

| Controllo                                                                           | Funzione                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Pulsante Modalità/Menu:</b> Utilizzato per accedere alla selezione di un programma, alla pressione del trattamento, alla durata del trattamento, alla modalità ciclo, al tempo di rilascio e al tempo di pausa. |
|  | <b>Pulsante Su/Giù:</b> Utilizzato per selezionare un programma, la pressione del trattamento, la durata del trattamento, la modalità ciclo, il tempo di rilascio e il tempo di pausa.                             |
|  | <b>Pulsante Start/Stop:</b> utilizzare per iniziare o arrestare il trattamento.                                                                                                                                    |
|  | <b>Interruttore di alimentazione:</b> Utilizzato per accendere la console (situata sul retro della console in basso a destra).                                                                                     |
|  | <b>Presadattatore CC:</b> Utilizzato per collegare l'adattatore CC (situato sotto l'interruttore di alimentazione).                                                                                                |

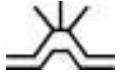
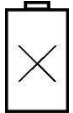
## Schermata di visualizzazione della console

### Schermata Home

| Visualizzazione                                                                   | Funzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Visualizza l'impostazione della pressione nella zona di pressione più distale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pressione può essere aumentata o diminuita da questa schermata iniziale (vedere le istruzioni di seguito).</li> <li>• Visualizza l'impostazione della durata del trattamento</li> </ul> |

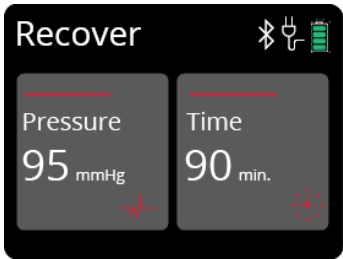
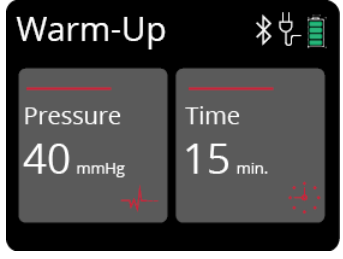
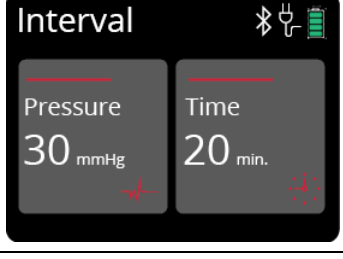
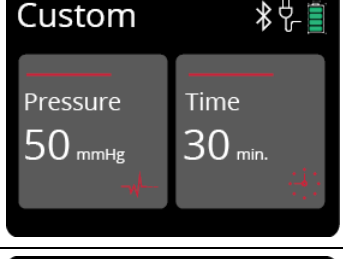
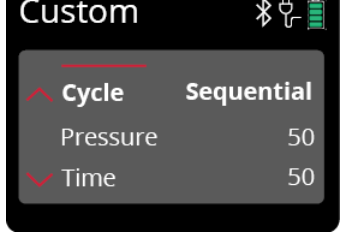
### Icone della schermata di visualizzazione

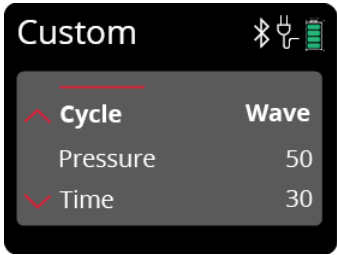
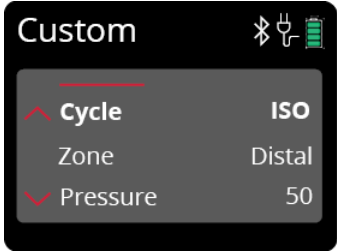
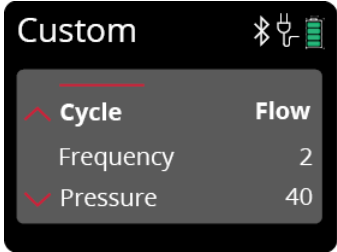
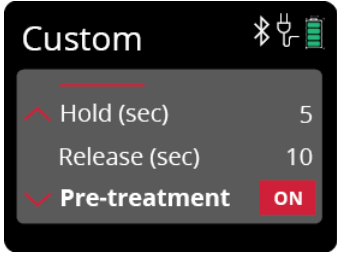
Le seguenti icone vengono visualizzate nella parte superiore dello schermo.

| Icona                                                                               | Funzione                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Avviso generale</b> (visualizzato solo quando la console rileva un errore o un problema interno)                                                                                  |
|    | <b>Perdita d'aria</b> (visualizzata solo quando la console rileva una perdita d'aria)                                                                                                |
|   | <b>Adattatore di alimentazione CC collegato a una presa a muro da 100 a 240 Volt</b> (visualizzare quando la console è collegata tramite alimentatore alla corrente)                 |
|  | <b>Stato batteria</b> (visualizza il livello di carica della batteria)                                                                                                               |
|  | <b>Batteria disconnessa</b>                                                                                                                                                          |
|  | <b>Trattamento in corso</b>                                                                                                                                                          |
|  | Visualizzato solo durante il <i>Time Off</i> tra i periodi di trattamento nel Programma 4                                                                                            |
|  | <b>Disattivazione delle impostazioni della console</b>                                                                                                                               |
|  | Bluetooth connesso dallo smartphone (console selezionata dall'app mobile)                                                                                                            |
|  | Connessione Bluetooth tra console e smartphone approvata<br><b>Nota:</b> quando non viene riscontrata nessuna delle icone Bluetooth, si verifica un errore con il sistema Bluetooth. |

## Schermate di visualizzazione del programma e della modalità ciclo

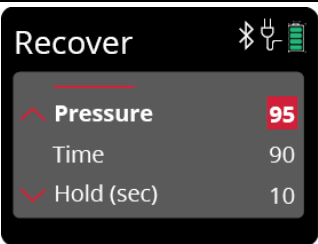
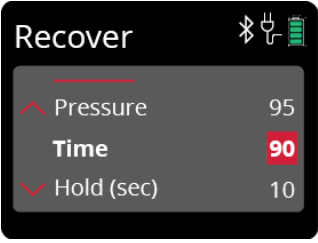
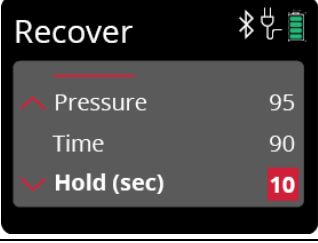
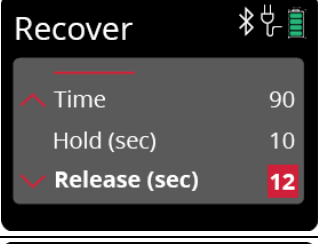
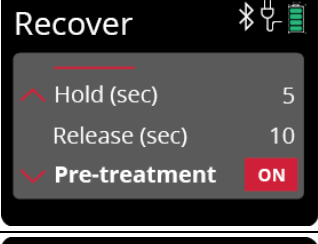
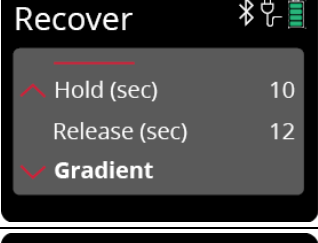
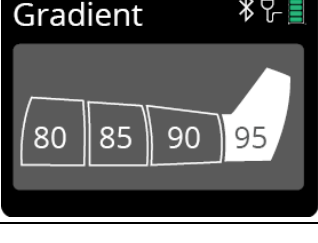
I seguenti programmi e modalità di ciclo vengono visualizzati sullo schermo.

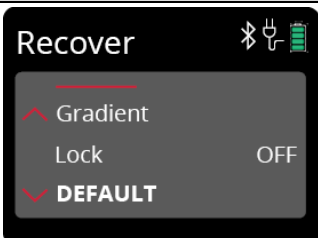
| Programma/modalità ciclo                                                            | Funzione                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Recupero                                                                                 |
|    | Riscaldamento                                                                            |
|   | Isolamento                                                                               |
|  | Intervallo                                                                               |
|  | Personalizzato                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Modalità ciclo sequenziale selezionata</li> </ul> |

| Programma/modalità ciclo                                                            | Funzione                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Modalità ciclo Onda selezionata</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Modalità ciclo ISO selezionata</li> </ul>  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Modalità ciclo Flow selezionata</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pre-trattamento selezionato</li> </ul>     |

## Visualizzazione dei parametri del trattamento

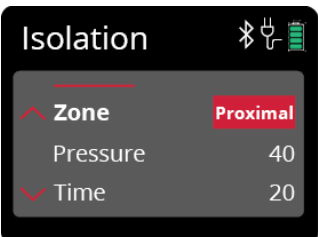
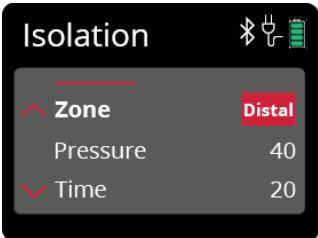
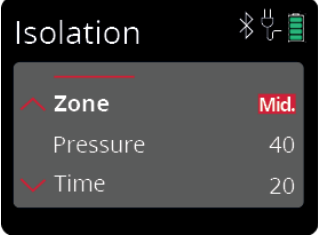
I seguenti parametri del trattamento (eccetto il parametro Tempo) vengono visualizzati per tutti i programmi.

| Schermata                                                                           | Funzione                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Schermata visualizzata durante l'impostazione della pressione                         |
|    | Schermata visualizzata durante l'impostazione Tempo (non individuata nell'intervallo) |
|   | Schermata visualizzata durante l'impostazione di pausa                                |
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione di rilascio                             |
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione del pretrattamento                      |
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione di blocco                               |
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione Gradiente                               |

| Schermata                                                                         | Funzione                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Schermata visualizzata durante il ripristino dell'impostazione predefinita |

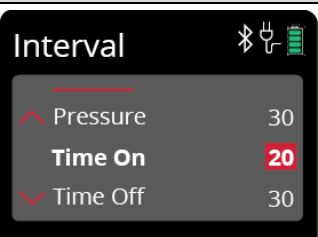
## Schermate di selezione dell'area del programma Isolamento

Per il programma di isolamento vengono visualizzate le seguenti schermate di selezione della zona

| Schermata                                                                           | Funzione                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | Schermata visualizzata durante l'impostazione prossimale |
|   | Schermata visualizzata durante l'impostazione distale    |
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione intermedia |

## Programma Intervallo: Tempo On, Tempo Off e Totale

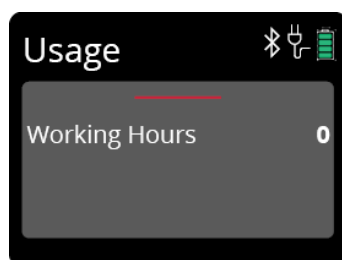
I seguenti parametri vengono visualizzati per il programma Intervallo

| Schermata                                                                           | Funzione                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Schermata visualizzata durante l'impostazione Time On |

| Schermata | Funzione                                                            |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|
|           | Schermata visualizzata durante l'impostazione del periodo di riposo |
|           | Schermata visualizzata durante l'impostazione Totale                |

## Lettura dei dati sull'utilizzo della console

Per visualizzare le ore accumulate di funzionamento della console, tieni premuto e per alcuni secondi finché non viene visualizzata la schermata Utilizzo.



La console visualizza il numero di ore di funzionamento della console.

Il cicalino emette un segnale acustico e torna alla schermata iniziale dopo alcuni secondi.

## Disattivazione delle impostazioni della console

Per disattivare le impostazioni della console, tieni premuto e per 3 secondi. Il cicalino suona una volta e l'icona del lucchetto appare in alto.



Quando le impostazioni sono disabilite, l'utente non può modificare alcun parametro del trattamento.

Durante il trattamento, l'utente può modificare solo la pressione del trattamento. Tutti gli altri parametri del trattamento non possono essere modificati.



## Passaggio 1: configurare la console Revive™ M4

**Attenzione:**

Se il sistema è stato conservato a temperature estreme di -20°C (-4°F) o 70°C (158°F) tra un utilizzo e l'altro, attendere due (2) ore prima di utilizzare il sistema.

- Posizionare la console su una superficie piana e stabile da cui non scivoli o cada. Assicurarsi che la parte anteriore della console sia ad almeno sei pollici dal bordo della superficie.
- Posizionare la console in modo da poter raggiungere facilmente i comandi durante il trattamento.
- Selezionare la spina adatta al proprio paese e inserirla nei pin sul retro dell'adattatore CC (vedere la figura sotto).



Per sostituire la spina, tenere premuto il pulsante *Apri* sotto la spina mentre si estrae la spina (vedere le figure sottostanti).



- Inserire il cavo dell'adattatore di alimentazione CC nella presa dell'adattatore CC sulla console, quindi inserire l'adattatore CC in una presa a muro adeguata da 100-240 Volt.

**Nota:**

La Console è "multitensione" e può essere utilizzata in viaggio. Nei paesi con prese a muro non compatibili è necessario utilizzare un adattatore per prese appropriato.

## Passaggio 2: preparazione per il trattamento

- Indossare sempre indumenti leggeri sotto l'equipaggiamento, per motivi igienici, per evitare irritazioni e per assorbire il sudore.
- Non indossare l'equipaggiamento direttamente sulla pelle nuda.
- Gli indumenti non devono essere stretti e assorbenti e devono essere privi di cerniere, bottoni o altri oggetti che potrebbero provocare sfregamento
- Si consiglia di indossare indumenti di cotone, come pantaloni della tuta o leggings insieme a calze di cotone sotto Revive™ Stivale a gamba intera, Revive™ Stivale al polpaccio, Revive™ Core e Revive™ Pantaloni e una maglietta a maniche lunghe sotto Revive™ Manica del braccio e Revive™ Mezza giacca.
- Rimuovi gioielli, orologi da polso, ecc. che sarebbero coperti dall'indumento.

## Passaggio 3: indossare l'indumento



### Attenzione:

- Non gonfiare l'indumento senza indossarlo sopra l'area del corpo prevista ("a vuoto") o con le cerniere aperte. Ciò potrebbe danneggiare l'indumento.
- Non applicare una forza eccessiva alle cinghie degli indumenti. Non utilizzare le cinghie per scopi diversi da quelli previsti dal produttore. L'uso di forza eccessiva e/o uso improprio invaliderà la garanzia del produttore.

## Revive™ Stivale a gamba intera e Revive™ stivale a mezza gamba

- a. Chiudi in parte la cerniera prima di inserire la gamba.
- b. Inserire il piede nell'equipaggiamento (vedi Figura 15). Tirare la parte superiore dell'indumento verso il busto, estendendo l'indumento alla sua massima lunghezza.
- c. Chiudi la cerniera fino in fondo.
- d. Ripeti per l'altra gamba, se lo desideri.

Revive™ Stivale a gamba intera e Revive™ stivale a mezza gamba sono progettati per adattarsi sia alla gamba destra che a quella sinistra.



### Attenzione:

- Non stare in piedi o camminare mentre si indossa l'equipaggiamento!
- Indossare l'equipaggiamento in posizione seduta e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.



Figura 15 - Indossare Revive™ Revive™ Stivale a gamba intera e Revive™ stivale a mezza gamba

## Revive™ Manicotto

- Inserisci il braccio nell'equipaggiamento.
- Tirare l'indumento sopra la spalla per coprirlo.
- Avvolgere la cinghia di fissaggio attorno al corpo, sotto il braccio non trattato. Allacciare il cinturino e regolare la fibbia per una vestibilità comoda.

Revive™ Manicotto è progettato per adattarsi sia al braccio destro che a quello sinistro.

**Attenzione:**

Non stare in piedi o camminare mentre si indossa l'equipaggiamento! Indossare l'equipaggiamento in posizione seduta e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.

## Revive™ Mezza giacca

Usa Revive™ Mezza Giacca sdraiato o in posizione seduta.

Revive™ Mezza Giacca tratta il braccio, la spalla, la schiena, il torace e l'addome.

Il braccio può essere trattato tenuto dritto di lato (90 gradi), abbassato in una posizione naturale o tenuto sostenuto utilizzando la cinghia in dotazione.

- Posiziona la console dove puoi raggiungerla facilmente durante il trattamento.
- Attaccare il fascio di cavi flessibili a una delle prese d'aria sulla console e chiudere l'altra presa d'aria con il tappo fornito con la console.
- Appoggia il braccio su una superficie piana. Selezionare la chiusura laterale corretta: DESTRA per il trattamento del braccio destro e SINISTRA per il trattamento del braccio sinistro.

Chiudi la giacca con la cerniera, con la fodera interna grigia rivolta verso l'alto (vedi Figura 16).



**Figura 16 - Assemblaggio di Revive™ mezza giacca**

- Aprire la cerniera del polso della manica del manicotto. Ciò consente di utilizzare entrambe le mani per indossare la giacca.
- Allentare le cinghie laterali sul dispositivo di fissaggio quasi per tutta la loro lunghezza.
- Indossa l'equipaggiamento, come faresti con una giacca. Assicurarsi che la camera dell'ascella sia infilata nel manicotto del braccio.

- g. Tirare la chiusura laterale attorno al busto e allacciarla con linguette a strappo in alto e in basso.
- h. Prendi la cerniera della chiusura laterale (attaccata alle cinghie) e fissa l'equipaggiamento attorno al busto. Chiudi la cerniera del polso.
- i. Stringere le cinghie laterali per una vestibilità più comoda. In caso di disagio durante il trattamento, regolare le fibbie laterali per allentare la giacca.

**Utilizzo della cinghia in dotazione (opzionale)**

- a. Prima di accendere l'interruttore di alimentazione della console, allacciare la cinghia al busto. Estendere la cinghia per tutta la sua lunghezza tirando verso l'alto la fibbia (vedi Figura 17). Fissare la cinghia al manicotti.



**Figura 17 - Estensione della cinghia opzionale**

- b. Tenere il braccio in una posizione comoda (non piegato). Per consentire all'equipaggiamenti di riempirsi d'aria, poi azionare la console per un ciclo di gonfiaggio.
- c. Quando la console si sgonfia, piegare il braccio nella posizione desiderata.
- d. Regolare la cinghia alla tensione desiderata tirandola con la mano libera.

**Attenzione:**

- Interrompere il trattamento e consultare il proprio medico in caso di insorgenza di dolore, lividi o irritazione durante o dopo il trattamento.
- Non utilizzare pressioni superiori a 50 mmHg con Revive™ Mezza giacca. Usando Revive™ Mezza Giacca ad una pressione superiore a 50 mmHg può causare disagio e può ridurre l'effetto del trattamento.
- Non usare Revive™ Mezza giacca durante la gravidanza.
- Non stare in piedi o camminare mentre si indossa l'equipaggiamento! Indossarlo in posizione seduta e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.

## Revive™ Pantaloni

- a. Usa Revive™ Pantaloni in posizione supina (sdraiati a faccia in su su un letto o divano).
- b. Sotto Revive, indossa calze di cotone pulite e pantaloni non stringenti di cotone leggero (ad esempio i pantaloni della tuta) per assorbire il sudore, prevenire le irritazioni e mantenere l'equipaggiamento pulito. L'abbigliamento indossato sotto Revive™ dovrebbe essere privo di bottoni, cerniere e decorazioni che potrebbero sfregare contro la pelle.
- c. Posiziona Revive™ Pantaloni con il logo rivolto verso l'alto.
- d. Apri a metà le cerniere su entrambi i lati. Indossa i pantaloni e chiudi le cerniere fino in cima. Ricorda che l'equipaggiamento non deve stringere. Sono disponibili degli espansori per aumentare la circonferenza, se necessario.

### Utilizzo delle chiusure a strappo

Puoi utilizzare le chiusure a strappo per formare uno "stivale" personalizzato per il tuo piede (vedi Figura 18 e Figura 19).

- a. Appoggia i pantaloni su un letto o un divano, quindi apri le chiusure a strappo (vedi Figura 18).
- b. Per regolare inizialmente l'angolazione dello scarponcino, piegare lo scarponcino sul tallone, quindi fissare le chiusure a strappo inferiori alle chiusure a strappo superiori (vedi Figura 18 e Figura 19).

**Nota:**

Quando è necessaria un'ulteriore regolazione:

- Se qualcuno ti assiste, può regolare nuovamente l'angolazione dello stivale utilizzando le chiusure a strappo.
- Se sei da solo, metti in pausa il trattamento, lascia che i pantaloni si sgonfino, quindi regola nuovamente l'angolazione dello stivale utilizzando le chiusure a strappo.

- c. Dopo l'uso, lasciare attaccate le chiusure a strappo per il trattamento successivo.

**Attenzione:**

- Non esercitare una pressione superiore a 40 mmHg sulla zona addominale. Consultare il manuale dell'utente per le istruzioni sull'impostazione della pressione.
- Non utilizzare Revive™ Pantaloni in caso di gravidanza.
- Non utilizzare stando in piedi o seduti. Utilizzare in posizione reclinata o supina (sdraiata a faccia in su).
- Non utilizzare le chiusure a strappo o altre caratteristiche diverse da quelle descritte sopra. La forza eccessiva e l'uso improprio annullano la garanzia del produttore.





**Figura 18 - Revive™ Pantaloni**



**Figura 19 – Come personalizzare lo stivale**

## Revive TM Busto

**Questo prodotto massaggia le zone centrali (fianchi, glutei, parte bassa della schiena). Utilizzare Revive™ Busto in posizione reclinata o supina (sdraiato a faccia in su).**

**I cuscini possono essere utilizzati sotto le ginocchia e/o le caviglie per un massimo comfort.**

- Indossa Revive™ Busto mentre sei seduto, semiseduto o sdraiato su un letto, un divano o su una sedia reclinabile.
- L'equipaggiamento ha tre chiusure lampo su ciascun lato. Allaccia il bustino su ciascun lato utilizzando la cerniera che per una vestibilità più comoda. L'indumento non deve essere aderente.
- Se l'indumento è troppo piccolo, inserisci un espansore tra le cerniere su ciascun lato del Revive™ Busto.

Attenzione che gli espansori sono "laterali" a sinistra e a destra: il lato destro si adatta solo alla gamba destra e il lato sinistro solo alla gamba sinistra.

- Assicurarsi che le cerniere sul Revive™Core siano chiuse completamente prima di accendere l'apparecchiatura.
- Se si desidera aumentare il contatto delle camere di massaggio con la zona superiore dei glutei/parte bassa della schiena, utilizzare le bretelle. Passare le bretelle sulle spalle e allacciarle davanti.
- Selezionare una pressione di massaggio fino a 50 mmHg



### Attenzione:

- Non utilizzare pressioni superiori a 50 mmHg con Revive™Core.
- Non utilizzare il Revive™Core durante la gravidanza.
- Revive™Core non è destinato all'uso in posizione eretta. Usalo in posizione reclinata o supina (sdraiato a faccia in su).
- Non stare in piedi o camminare durante il trattamento!  
Indossare l'equipaggiamento in posizione seduta e rimuoverlo prima di alzarsi dalla posizione di trattamento.

## Tutti gli equipaggiamenti

L'equipaggiamento non deve essere troppo stretto; dovresti essere in grado di inserire tre dita all'interno quando è chiuso con la cerniera prima del gonfiaggio.

Se il capo è troppo stretto, è necessaria una taglia più grande. Contattare Mueller Sports Medicine, Inc.

Assicurarsi che l'equipaggiamento sia completamente chiuso con la cerniera prima di accendere la console Revive™ M4 e lasciarlo chiuso per tutta la durata del trattamento.

Al termine del trattamento, il capo si sgonfia in breve tempo, permettendo di essere rimosso facilmente. Dovresti essere in grado di sfilare l'indumento e indossarlo di nuovo per un nuovo utilizzo senza aprire completamente la cerniera.



### Nota:

Usa solo capi REVIVE™ con Revive™ Console M4.

## Passaggio 4: collegare il pacchetto di cavi per gli equipaggiamenti alla console



### Nota:

Tenere la maniglia della console con una mano mentre si collega o si scollega il fascio di cavi con l'altra mano.

- Inserire saldamente i connettori del fascio di cavi flessibili, con il logo rivolto verso l'alto, nelle prese dell'aria sulla console (vedere Figura 20).
- Assicurarsi che i cavi dell'aria non siano piegati, attorcigliati o pinzati.



**Figura 20 - Collegamento del fascio di cavi alla console**



### Nota:

Quando per Revive™ Manicotto, Revive™ Stivale a gamba intera, Revive™ Stivale a mezza gamba o Revive™ Mezza Giacca viene utilizzato un solo capo, collegare la seconda presa utilizzando la spina a polo (vedere Figura 21) per evitare la fuoriuscita dell'aria. In caso contrario, la console smette di funzionare e il cicalino emette un segnale acustico.



Inserire la spina a punta nell'uscita dell'aria inutilizzata



**Figura 21 - Inserimento del tappo a punta per bloccare l'uscita d'aria inutilizzata**



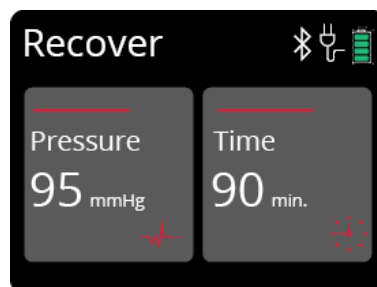
## Passaggio 5: selezionare il programma di trattamento

- a. Accendere l'interruttore di alimentazione.

Viene visualizzata la schermata seguente, che mostra il nome e il modello della console e la versione del firmware.



Dopo due secondi, viene visualizzata la schermata iniziale, che mostra l'ultimo programma selezionato e le relative impostazioni di pressione e tempo.

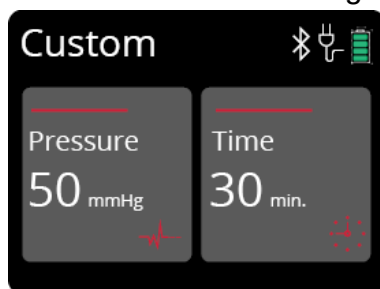


- b. Per selezionare il programma desiderato, premere .

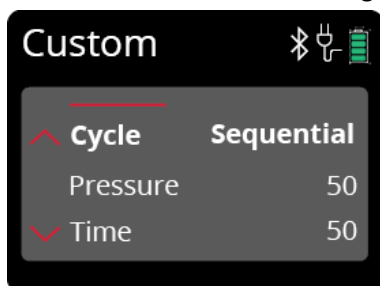
Se hai selezionato il programma Recupero o Riscaldamento nel passaggio 5, procedi al Passaggio 9: impostare la pressione del trattamento.

## Passaggio 6: impostare la modalità ciclo (solo programma personalizzato)

a. Premere  ripetutamente fino a visualizzare la seguente schermata:



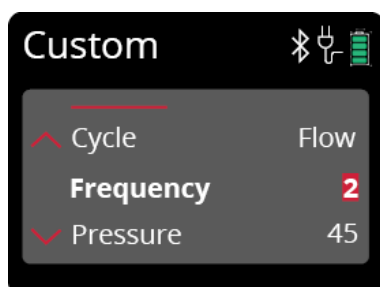
b. tieni premuto  finché non viene visualizzata la seguente schermata:



c. Premere . Il ciclo evidenziato lampeggia.

d. Per selezionare Sequenziale, ISO, Onda o Flusso, premere  o .

- Se hai selezionato Sequenziale, ISO o Onda, procedere al passaggio e).
- Se hai selezionato Flow, procedi come segue:
  1. Premere  per selezionare la Frequenza.

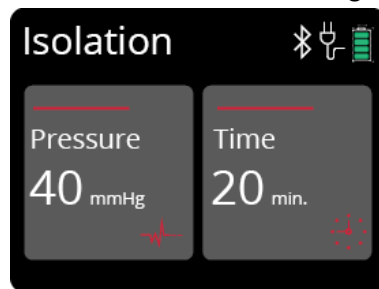


Viene evidenziato il valore Frequenza selezionato in precedenza.

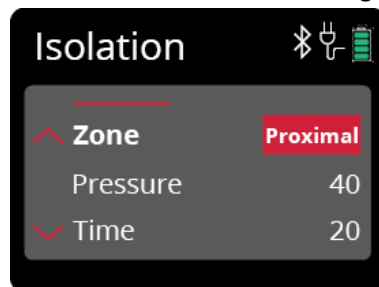
2. Premere  per abilitare la selezione del valore di Frequenza. Il valore Frequenza evidenziato lampeggia.
  3. Premere  o  per selezionare il valore Frequenza. È possibile selezionare Frequenza da 1 a 8.
  4. Premere  per confermare la selezione. Il valore di Frequenza selezionato smette di lampeggiare.
  5. Per tornare alla schermata del programma, premere .
- e. Per confermare la selezione, premere .
- f. Procedi al Passaggio 7: imposta la zona.

## Passaggio 7: Imposta zona (programma personalizzato - solo ciclo ISO e programma di isolamento)

a. Premere (✓) ripetutamente fino a visualizzare la seguente schermata:



b. tieni premuto (✓) finché non viene visualizzata la seguente schermata:



c. Premere (✓). La zona evidenziata lampeggia.

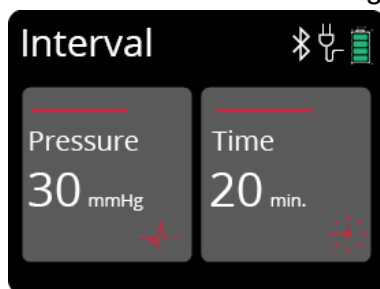
d. Per selezionare Proximale, Medio o Distale, premere (↑) o (↓).

e. Per confermare la selezione, premere (✓).

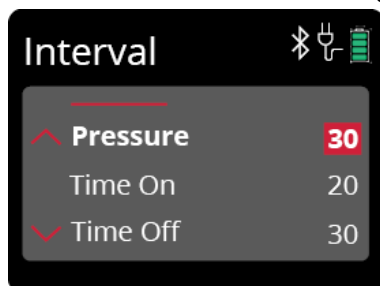
Procedi al Passaggio 9: impostare la pressione del trattamento.

## Passaggio 8: impostare il tempo di attivazione, il tempo di disattivazione e il tempo totale (solo programma Intervallo)

- a. Premere  ripetutamente fino a visualizzare la seguente schermata:



- b. tieni premuto  finché non viene visualizzata la seguente schermata:



- c. Premere . Il valore Time On è evidenziato:



- d. Premere . Il valore Time On evidenziato lampeggia.

- e. Per selezionare Time On, premere  o .

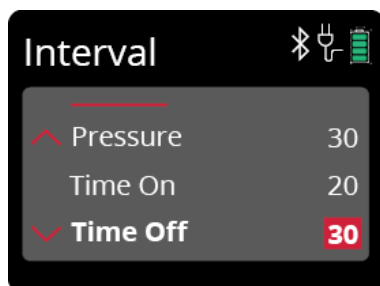


### Nota:

Time On è la durata del trattamento tra pause ricorrenti (Time Off). Time On può essere impostato tra 10 e 90 minuti con scatti di 5 minuti.

- f. Per confermare la selezione, premere .

- g. Premere . Il valore Time Off è evidenziato:



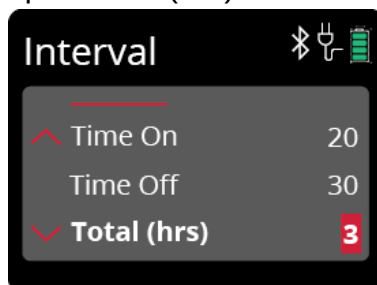
- h. Premere . Il valore Time Off evidenziato lampeggia.

- i. Per selezionare Tempo libero, premere  o .

**Nota:**

Time Off è la durata della pausa tra i trattamenti ricorrenti (Time On). Il tempo di pausa può essere impostato tra 10 e 90 minuti con scatti di 5 minuti.

- j. Per confermare la selezione, premere .
- k. Premere . Il valore Tempo Totale (ore) è evidenziato:



- l. Premere . Il valore totale evidenziato lampeggia.
- m. Per selezionare Tempo Totale, premere  o .

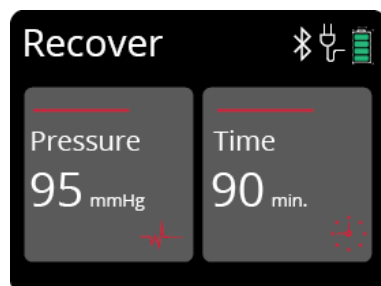
**Nota:**

Tempo Totale è il tempo complessivo del programma a intervalli che include i trattamenti ricorrenti (Time On) e le pause (Time Off). Il totale può essere impostato tra 1 e 8 ore con scatti di 1 ora.

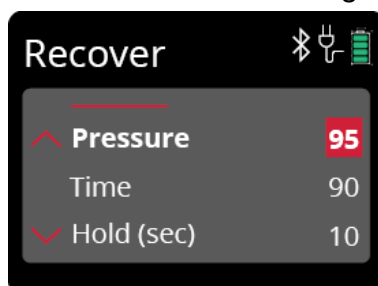
- n. Per confermare la selezione, premere .
- o. Procedi al Passaggio 9: impostare la pressione del trattamento.

## Passaggio 9: impostare la pressione del trattamento

- a. Premere  ripetutamente finché non viene visualizzata la schermata del programma desiderato:



- b. tieni premuto  finché non viene visualizzata la seguente schermata:



- c. Premere . Il valore della pressione evidenziato lampeggia.  
 d. Per selezionare Pressione, premere  o .  
 e. Per confermare la selezione, premere 

La pressione selezionata è la pressione della prima zona (la zona più distale).



### Nota:

L'impostazione della pressione minima è 20 mmHg. L'impostazione della pressione massima è 100 mmHg. La pressione può essere impostata con scatti di 5 mmHg.

## Linee guida per la selezione della pressione

La modifica del livello di pressione altera l'intensità del trattamento aumentando la quantità di aria che gonfia ciascuna camera d'aria.

Un'impostazione di pressione più bassa comporta un trattamento più leggero, mentre un'impostazione di pressione più alta comporta un trattamento più intenso (vedere Tabella 1 come guida per la selezione della pressione).

Se il trattamento è troppo intenso, diminuire la pressione.

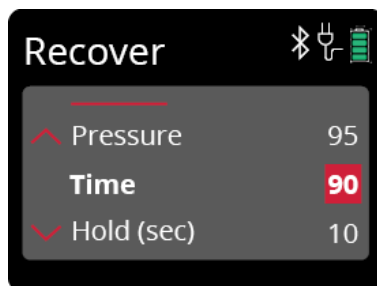
**Tabella 1 - Selezione della pressione per Revive™ Manicotto, Stivale a gamba intera e Stivale Mezza Gamba**

| Intensità del trattamento | Impostazione della pressione (mmHg) |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Leggero                   | 20–30                               |
| Medio                     | 40–60                               |
| Intenso                   | 70–100                              |

## Passaggio 10: impostare il tempo di trattamento

a. Premere .

Viene visualizzata la seguente schermata.



b. Premere . Il valore Time evidenziato lampeggia.

c. Per selezionare la durata, premere  o .

d. Per confermare la selezione, press .



### Nota:

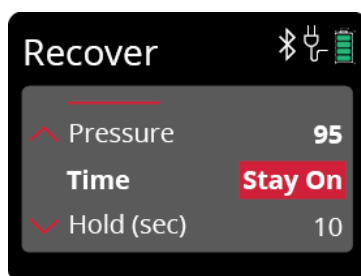
L'impostazione del tempo minimo è di 10 minuti. L'impostazione del tempo massimo è di 90 minuti.

Quando si imposta il tempo per il trattamento continuo, viene visualizzato **Stay On**.

## Impostare il tempo di trattamento continuo

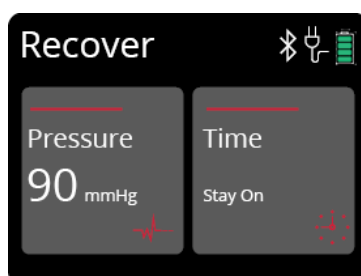
Il tempo di trattamento continuo consente di massaggiare fino a quando non viene interrotto dall'utente.

a. Per impostare il tempo per il trattamento continuo, premere  quando viene visualizzato 90. Viene visualizzata la seguente schermata con **Stay On** lampeggiante.



b. Per confermare la selezione, premere .

c. tieni premuto  finché non viene visualizzata la schermata del programma con **Stay On** selezionato:



Premendo , il trattamento continua fino a che non si schiaccia il pulsante  per interrompere il trattamento.

## Passaggio 11: impostare il tempo di pausa

### Considerazioni per la scelta del tempo di pausa

Il tempo di mantenimento modifica il tempo in cui la pressione dell'aria viene mantenuta negli equipaggiamenti al termine del trattamento prima dello sgonfiaggio.

Se ti piace la sensazione di una tenuta più lunga nella parte superiore, puoi aumentare il tempo di tenuta. Se invece desideri un ritmo di trattamento più rapido, è possibile ridurre il tempo di pausa.

**Nota:**

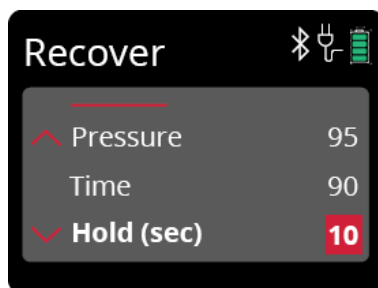
Il tempo di pausa è la durata del mantenimento della pressione dell'aria nell'equipaggiamento prima dello sgonfiaggio.

Il tempo di pausa può essere impostato tra 0 e 10 secondi.

Quando si utilizza la modalità ciclo Wave, si consiglia di impostare un tempo di attesa minimo.

a. Premere

Viene visualizzata la seguente schermata.



b. Premere . Il valore Hold evidenziato lampeggia.

c. Per selezionare Attesa, premere o .

d. Per confermare la selezione, press .



## Passaggio 12: imposta il tempo di rilascio

a. Premere .

Viene visualizzata la seguente schermata.



b. Premere . Il valore Release evidenziato lampeggia.

c. Per selezionare Rilascia, premere  .

d. Per confermare la selezione, premere .



### Nota:

Il tempo di rilascio è la durata tra i cicli di trattamento e può essere impostato tra 10 e 70 secondi.

Quando si utilizza la modalità ciclo Wave, si consiglia di impostare un tempo di rilascio minimo.

## Considerazioni per la scelta del tempo di rilascio

La modifica del tempo di rilascio regola la durata del tempo in cui gli equipaggiamenti vengono sgonfiati tra ogni sequenza di trattamento. Se desideri un ritmo più rapido, seleziona un intervallo di rilascio più breve. Se si desidera rallentare il ritmo del trattamento, selezionare un Intervallo di rilascio più lungo (vedere Tavolo 2).

**Tabella 2 - Linee guida per la selezione del tempo di rilascio**

| Durata del rilascio          | Tempo di rilascio (secondi) |
|------------------------------|-----------------------------|
| Breve intervallo di rilascio | 10–20                       |
| Intervallo di rilascio medio | 20–40                       |
| Intervallo di rilascio lungo | 40–70                       |

Se si avverte formicolio o intorpidimento durante il trattamento in qualsiasi punto dell'area trattata, aumentare il tempo di rilascio a 30 secondi, 45 secondi o più. Se questa sensazione persiste dopo aver aumentato il tempo di rilascio, ridurre la pressione. Se questa sensazione persiste, interrompere immediatamente l'utilizzo del sistema e consultare il proprio medico.

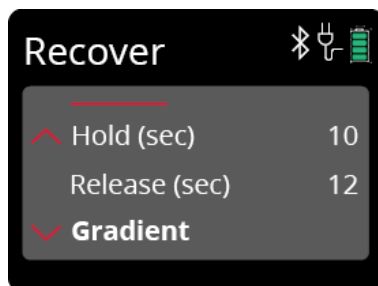
Quando si utilizzano due equipaggiamenti di grandi dimensioni, potrebbe essere necessario un tempo di rilascio più lungo per garantire che tutta l'aria venga sgonfiata dagli equipaggiamenti tra i cicli di trattamento. La console non gonfia gli indumenti se l'aria del ciclo precedente non è stata rilasciata.

Se il tempo di rilascio selezionato è troppo breve per uno sgonfiaggio adeguato, la console aumenta automaticamente il tempo di rilascio. Se questo è fastidioso, aumentare leggermente il tempo di rilascio e riprovare.

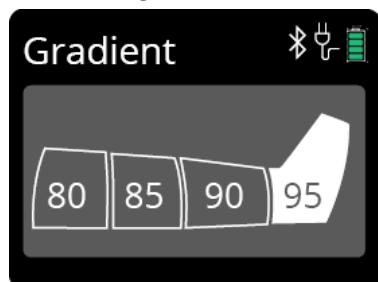
## Passaggio 13: imposta il gradiente

a. Premere .

Viene visualizzata la seguente schermata.



b. Premere . Viene visualizzata la seguente schermata:

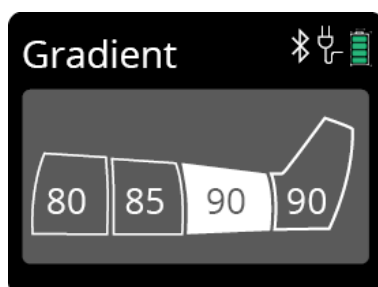


c. Premere . La zona evidenziata lampeggia.

d. Per selezionare la pressione della zona, premere  o .

e. Per confermare la selezione, premere .

f. Per passare alla zona successiva, premere . Viene visualizzata la seguente schermata:

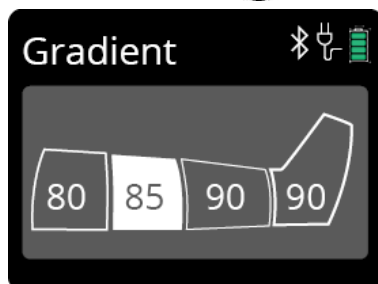


g. Premere . La zona evidenziata lampeggia.

h. Per selezionare la pressione della zona, premere  o .

i. Per confermare la selezione, premere .

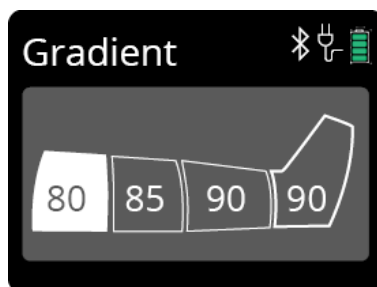
j. Per passare alla zona successiva, premere . Viene visualizzata la seguente schermata:



k. Premere . La zona evidenziata lampeggia.

l. Per selezionare la pressione della zona, premere  o .

- m. Per confermare la selezione, premere .
- n. Per passare alla zona successiva, premere . Viene visualizzata la seguente schermata:



- o. Premere . La zona evidenziata lampeggia.
- p. Per selezionare la pressione della zona, premere  O .
- q. Per confermare la selezione, premere .

**Nota:**

La console disabilita l'impostazione di una pressione prossimale superiore a quella distale.

Ciò impedisce l'impostazione del "gradiente inverso" che può ostacolare il flusso linfatico o venoso. Diminuendo la pressione distale si abbassa la pressione nelle zone più prossimali. Per aumentare le pressioni prossimali, potrebbe essere necessario aumentare prima la pressione nelle zone più distali.

## Passaggio 14: iniziare il trattamento

Ora sei pronto per utilizzare la console e iniziare il trattamento.

**Nota:**

Tenere la maniglia della console con una mano mentre si accende/spegne l' **Interruttore di alimentazione** con l'altra mano.

- a. Assicurarsi che il fascio di cavi sia fissato saldamente alla console.
- b. Verificare che l'interruttore di alimentazione sul retro della console sia in posizione Off.
- c. Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione CC alla presa dell'adattatore CC (situata sotto l'interruttore di alimentazione).
- d. Inserire l'adattatore di alimentazione CC in una presa a muro adeguata da 100–240 Volt.
- e. Assumi una comoda posizione seduta, reclinata o sdraiata da cui puoi raggiungere facilmente i comandi della console.
- f. Indossare l'equipaggiamento, seguendo le indicazioni in
- g. Accendere l'interruttore di alimentazione.
- h. Premere . Inizia il trattamento.

**Nota:**

All'inizio del trattamento, l'equipaggiamento può richiedere diversi cicli di gonfiaggio per riempirsi completamente, poiché questo viene riempito da uno stato completamente vuoto.

- i. Attendere qualche ciclo per abituarsi alle sensazioni del trattamento. Tieni presente che il primo ciclo di gonfiaggio potrebbe richiedere più tempo per riempirsi, soprattutto se stai utilizzando due equipaggiamenti.

L'uso di Revive™ M4 come trattamento rilassante e tonificante prima dell'allenamento aumenta la circolazione e può aiutarti a iniziare l'allenamento più rapidamente. Il tempo di trattamento suggerito è di 15-30 minuti prima dell'allenamento.

In alternativa, usa Revive™ M4 per un trattamento rilassante alla fine della giornata o dopo l'esercizio fisico per rilassare e lenire i muscoli stanchi e doloranti.

In generale, si consiglia di utilizzare Revive™ M4 30–45 minuti dopo l'allenamento o la sera dopo aver terminato le attività quotidiane.

**Attenzione:**

La sensazione del trattamento dovrebbe essere piacevole e confortevole. In caso di dolore o disagio durante o dopo il trattamento o se compaiono lividi o irritazioni durante o dopo il trattamento, interrompere l'uso e consultare il proprio medico.

## Passaggio 15: terminare il trattamento

- a. Al termine del tempo di trattamento, il ciclo di trattamento si interrompe. Se è necessario interrompere il trattamento quando questo è in corso, premere .
- b. Al termine del trattamento, spegnere l'interruttore di alimentazione.
- c. Al termine del trattamento, attendere fino a 30 secondi per consentire all'equipaggiamento di sgonfiarsi prima di rimuoverlo.

**Nota:**

Quando è necessario sgonfiare immediatamente l'equipaggiamento, scollegare il fascio di cavi flessibili dalla console per diminuire immediatamente la pressione dell'aria.

## 8. Utilizzo dell'applicazione mobile REVIVE™

L'applicazione mobile REVIVE™ consente di:

- Modificare dei parametri del trattamento:
  - ◆ Modalità ciclo
  - ◆ Tempo di trattamento
  - ◆ Pressione del trattamento
  - ◆ Tempo di pausa
  - ◆ Tempo di rilascio
  - ◆ Pressioni di zona
- Recupero del registro operativo (cronologia di utilizzo) dalla console
- Avviare o arrestare la console utilizzando lo smartphone



### **Nota:**

L'applicazione mobile REVIVE™ può essere utilizzata per configurare Revive™ Console M4 solo se installata con modulo Bluetooth integrato.

Attenzione che gli emettitori RF presenti in prossimità della console possono disturbare la comunicazione tra la console e il telefono cellulare.

Quando si utilizza l'applicazione mobile REVIVE™ per configurare e monitorare la console, assicurarsi di rimanere vicino alla console, in modo da poter spegnere l'interruttore di alimentazione o modificare le impostazioni senza utilizzare l'applicazione mobile.

La console è completamente funzionante anche senza utilizzare l'applicazione mobile REVIVE™.

In caso di problemi di comunicazione tra l'applicazione mobile e Revive™ Console M4, vedere il capitolo 11- Problemi di connessione.

Questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione contro interferenze dannose in un ambiente domestico. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un particolare ambiente. Qualora questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, eventualità che può essere verificata spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

L'applicazione mobile REVIVE™ deve essere installata su un telefono cellulare dotato di misure di sicurezza consigliate dal fornitore del telefono o dal fornitore del sistema operativo del telefono (misure come antivirus o software di protezione da malware).

## Passaggio 1: scaricare e installare l'applicazione mobile REVIVE™

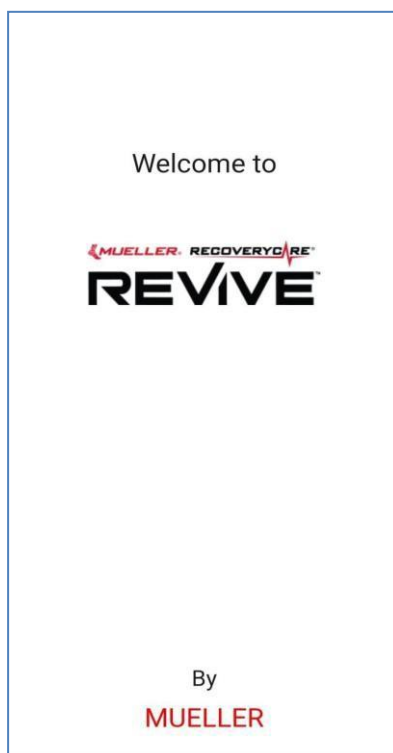
L'applicazione mobile REVIVE™ può essere utilizzata dopo l'installazione da Google Play o dall'App Store.

- -  <https://play.google.com/store/apps/>
- -  <https://www.apple.com/itunes/>

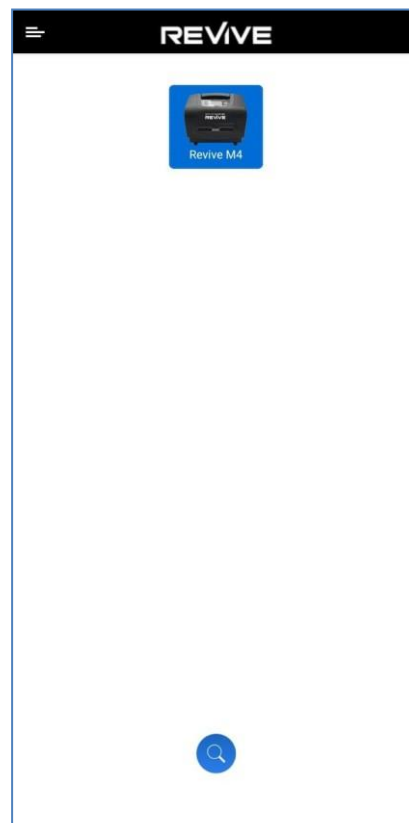
L'accesso a Internet è necessario per l'installazione dell'applicazione mobile REVIVE™. È necessario scaricare l'ultima versione dell'applicazione.

## Passaggio 2: connessione a una console Revive™ M4

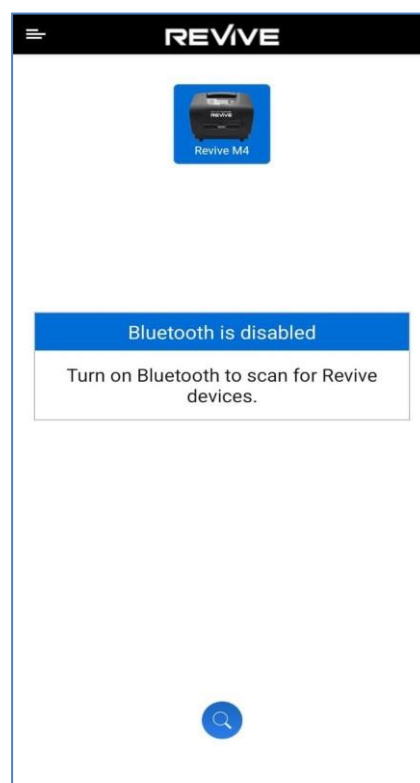
- Accendere l'interruttore di alimentazione.
- Per aprire l'applicazione, toccare l'icona  sullo schermo del tuo smartphone. La schermata iniziale viene visualizzata per 3 secondi.



Seguito dal menu di selezione della console. Seleziona la console Revive™ M4.



Segue il messaggio di attivazione del Bluetooth.

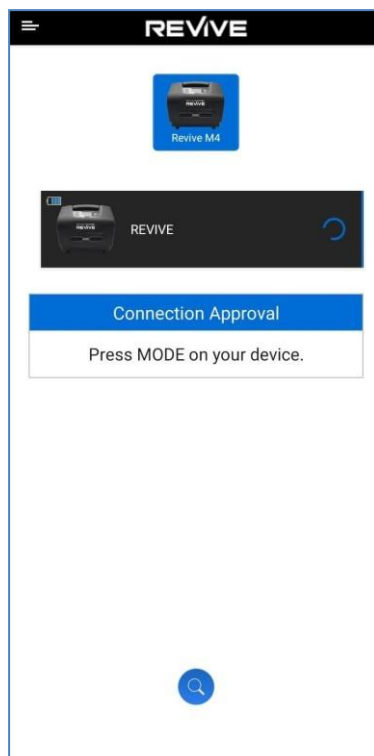


c. Attiva il Bluetooth sul tuo smartphone.



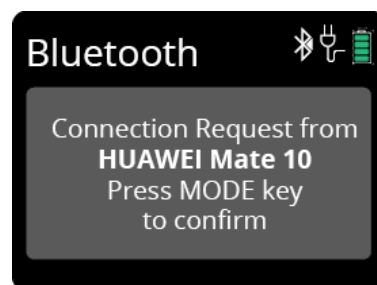
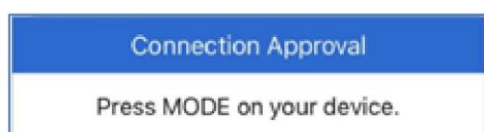
d. Per cercare la tua console, tocca .

Viene visualizzata la schermata Cerca.



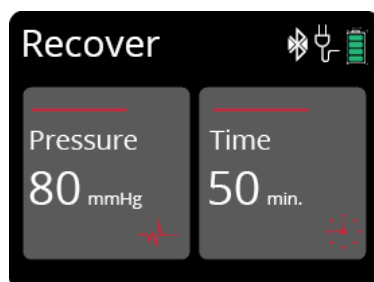
e. Per selezionare la tua console, tocca la console nella schermata di ricerca.

Il messaggio di approvazione della connessione viene visualizzato nella schermata di ricerca e il messaggio di richiesta di connessione viene visualizzato nella schermata della console:



Per approvare la connessione, premere  sulla Console.

La seguente schermata si apre sulla Console, con l'icona Bluetooth che indica la connessione tra l'App e la Console.



Il messaggio Approvazione connessione scompare dalla schermata. Si apre la schermata principale (vedi Schermo principale).

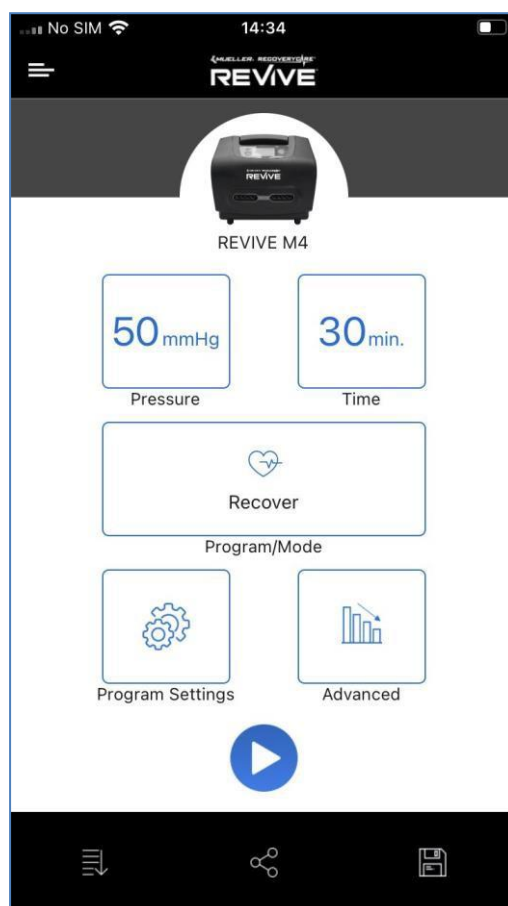
## Schermo principale

Di seguito è riportata una descrizione della schermata principale, che include tutte le operazioni dell'app mobile.

Leggere questa sezione prima di utilizzare l'app mobile per la prima volta.

La schermata principale include le seguenti operazioni:

- Menù
- Impostazione della pressione
- Impostazione del tempo
- Selezione del programma
- Impostazioni del programma
- Impostazioni avanzate (gradiente e interfaccia di blocco)
- Caricamento di un programma di trattamento
- Condivisione di un programma di trattamento
- Salvataggio di un programma di trattamento creato dalle impostazioni correnti



**Schermo principale**

### Pulsanti della schermata principale

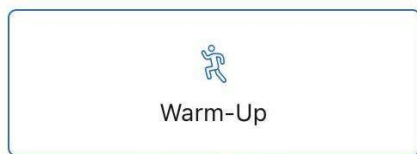
| Controllo                                                                         | Funzione                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Pulsante Menù</b>                                                               |
|  | <b>Pulsante Tempo:</b> Utilizzato per selezionare la durata del trattamento        |
|  | <b>Pulsante Pressione:</b> Utilizzato per selezionare la pressione del trattamento |

**Pulsante Programma/Modalità:** apre un elenco a scorrimento per la selezione del programma



Program/Mode

- Recupero



Program/Mode

- Riscaldamento



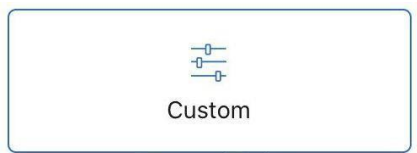
Program/Mode

- Isolamento



Program/Mode

- Intervallo



Program/Mode

- Personalizzato

#### Select Program/Mode

Recover

Warm-Up

**Isolation**

Interval

Custom

Saved Programs

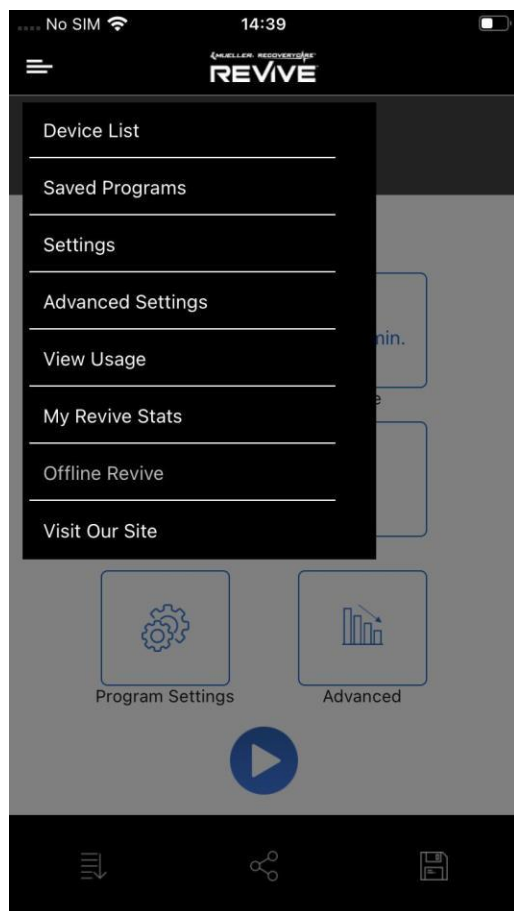
OK

CANCEL

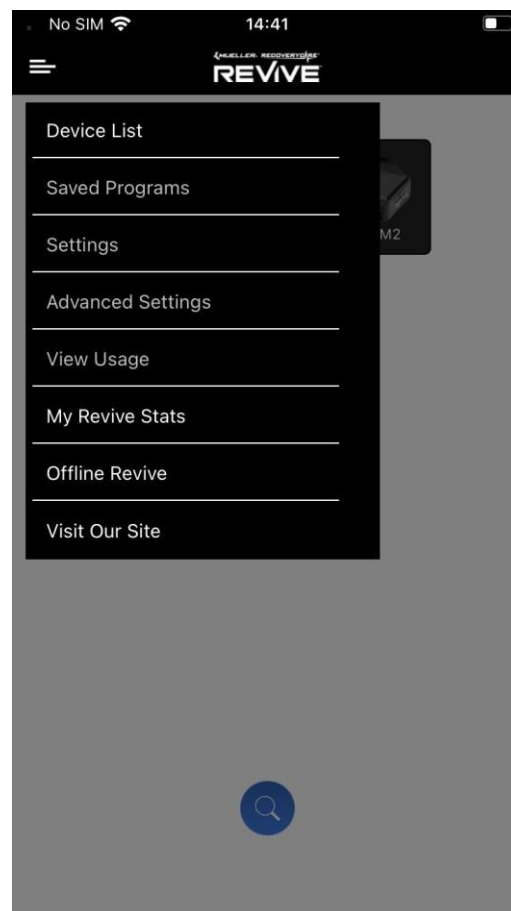
| Controllo                                                                                     | Funzione                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Advanced | <b>Pulsante Avanzate:</b> utilizzato per selezionare: Impostazioni avanzate con pressioni gradiente<br><br>O<br>Impostazioni avanzate senza pressioni gradiente            |
| <br>Advanced |                                                                                                                                                                            |
|              | <b>Pulsante Play</b> utilizzato per: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aggiornamento delle impostazioni nella console</li> <li>• Iniziare il trattamento</li> </ul> |
|              | <b>Pulsante Carica:</b> Usato per caricare un programma di trattamento                                                                                                     |
|              | <b>Pulsante Condividi:</b> Utilizzato per condividere un programma di trattamento                                                                                          |
|             | <b>Pulsante Salva:</b> Utilizzato per salvare un programma di trattamento creato dalle impostazioni correnti                                                               |

## Menù

Per aprire il menu, tocca  o scorri verso destra la schermata principale. Si apre il menu:



**Menu della modalità online**



**Menu della modalità offline**

La modalità **Vista** e  Sono disponibile solo in modalità online (ovvero solo quando l'app mobile è connessa a una console Revive™ M4).

### Opzioni del menu:

- **Elenco dispositivi**- Ritorna alla schermata di selezione della console, ad esempio e puoi connettiti a un'altra console
- **Programmi salvati**
- **Impostazioni**
- **Impostazioni avanzate**
- **Visualizza utilizzo**- Leggere il registro dei trattamenti dalla console
- **Le mie statistiche di rianimazione**- Visualizza le statistiche di utilizzo

a. Tocca “Visualizza utilizzo”.

Si apre la schermata “Cronologia utilizzo”:

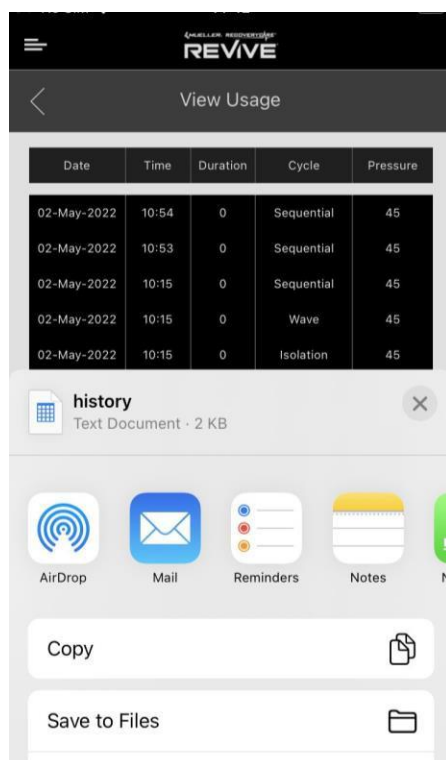


| Date        | Time  | Duration | Cycle      | Pressure |
|-------------|-------|----------|------------|----------|
| 02-May-2022 | 10:54 | 0        | Sequential | 45       |
| 02-May-2022 | 10:53 | 0        | Sequential | 45       |
| 02-May-2022 | 10:15 | 0        | Sequential | 45       |
| 02-May-2022 | 10:15 | 0        | Wave       | 45       |
| 02-May-2022 | 10:15 | 0        | Isolation  | 45       |
| 02-May-2022 | 10:15 | 0        | Sequential | 45       |
| 02-May-2022 | 10:15 | 0        | Sequential | 50       |
| 02-May-2022 | 09:41 | 0        | Sequential | 50       |
| 02-May-2022 | 09:39 | 0        | Sequential | 50       |
| 02-May-2022 | 08:28 | 0        | Sequential | 50       |
| 02-May-2022 | 08:27 | 0        | Sequential | 45       |
| 02-May-2022 | 08:26 | 0        | Wave       | 45       |
| 02-May-2022 | 08:26 | 0        | Isolation  | 45       |
| 02-May-2022 | 08:26 | 0        | Sequential | 45       |

Puoi condividere il registro della cronologia di utilizzo come segue:

b. Clicca su .

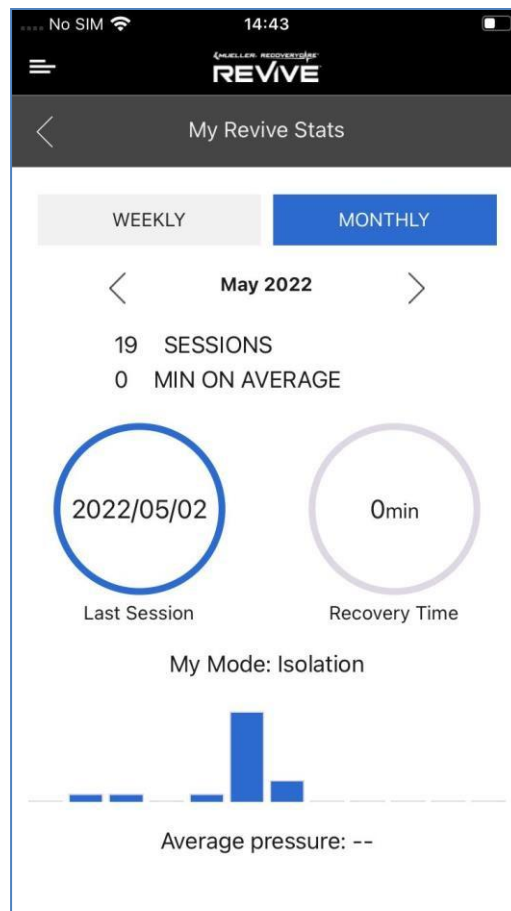
Si apre una schermata standard “Condividi tramite applicazione” (diversa a seconda delle console e dei sistemi operativi).



c. Selezionare l'applicazione utilizzata per la condivisione (es. Outlook, Gmail, WhatsApp, ecc.).

Tocca “Le mie statistiche di Revive”.

Si apre la schermata “Le mie statistiche di Revive”:

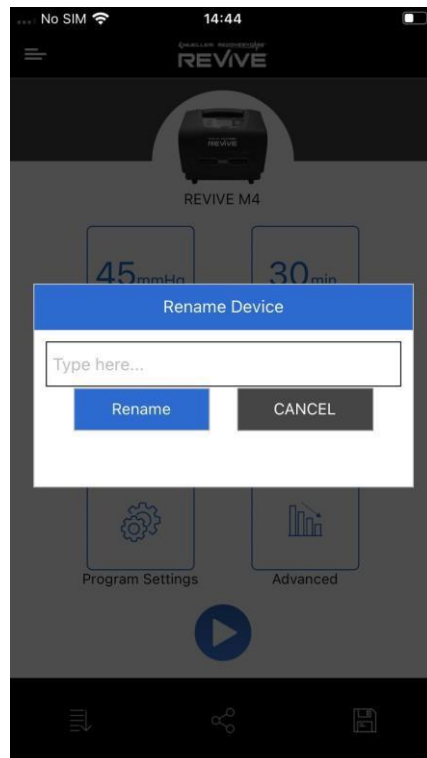


È possibile visualizzare le statistiche sull'utilizzo.

- **Offline Revive**- Apre la schermata principale per Revive™ Console M4 non connessa
- **About**- Apre la pagina Informazioni su REVIVE™ sul sito web di Mueller Sports Medicine, Inc
- **Visita il nostro sito**- Apre il sito web di Mueller Sports Medicine, Inc
- **Aiuto**- Apre la pagina della Guida del sito web di Mueller Sports Medicine, Inc.

## Dare un nome alla tua console

- a. Tocca e tieni premuta l'icona della console sulla schermata principale per circa 2 secondi, finché non si apre la finestra di dialogo “Rinomina dispositivo”

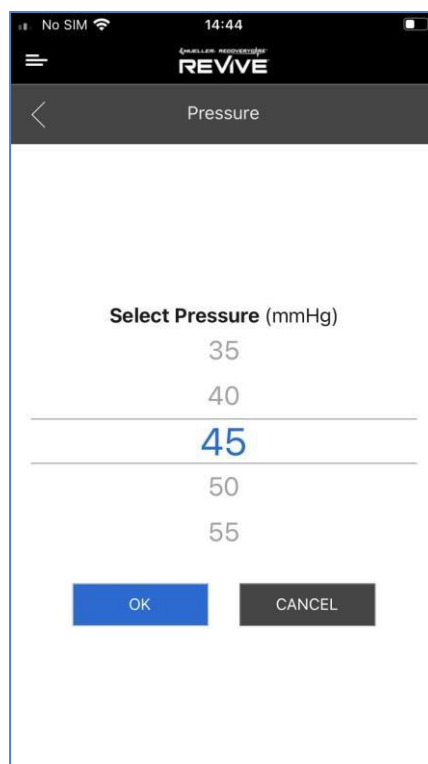


- b. Scrivi il nuovo nome utilizzando la tastiera virtuale.
- c. Per approvare il nuovo nome, tocca **Rinomina** o tocca **ANNULLA** per annullare e tornare alla schermata principale.



## Impostazione dei parametri di trattamento

- Selezione della pressione del trattamento
  - a. Tocca il pulsante “Pressione”.  
Si apre la schermata “Seleziona pressione”:

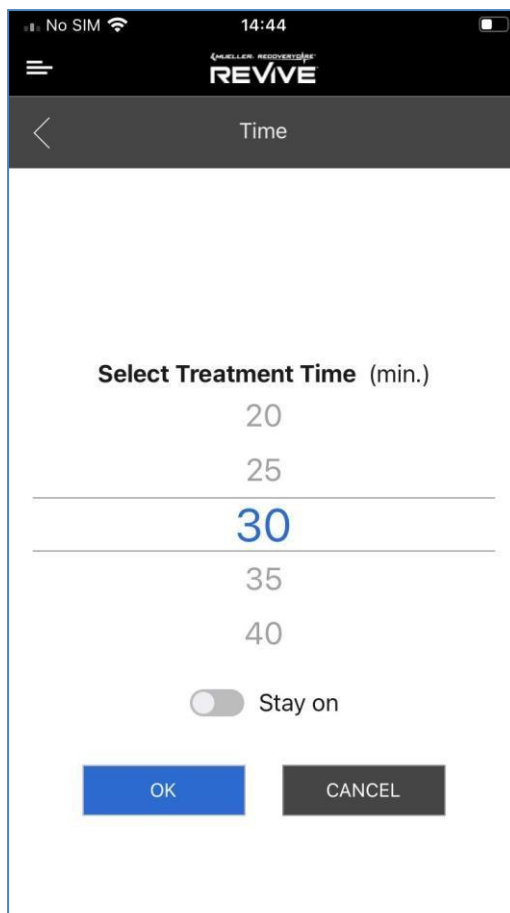


- b. Per selezionare la pressione richiesta, scorrere verso l'alto/basso i valori della pressione.
- c. Per approvare la pressione selezionata, toccare **OK** o toccare **ANNULLA** per annullare la selezione e tornare alla schermata principale.

- Selezione del tempo di trattamento

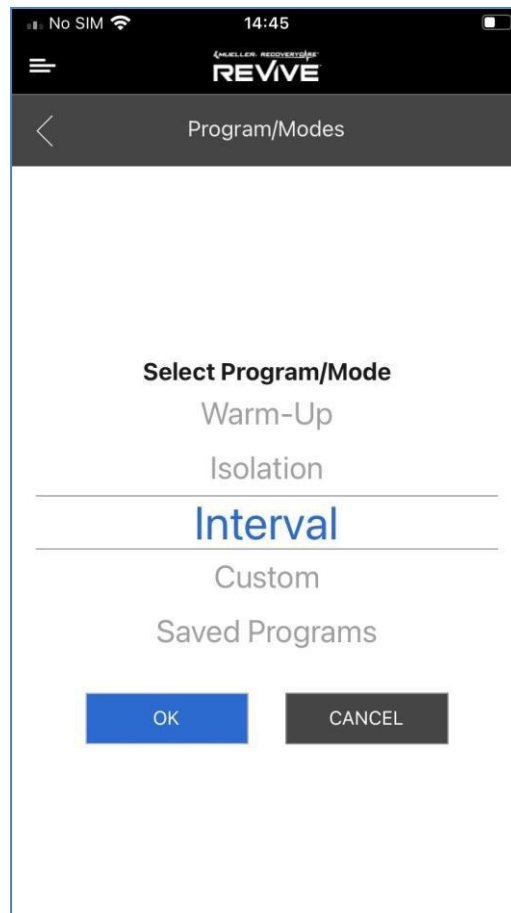
d. Tocca il pulsante “Ora”.

Si apre la schermata “Seleziona tempo di trattamento”:



- e. Per selezionare il tempo di trattamento richiesto, scorrere verso l'alto/basso sui valori del tempo. Per selezionare il trattamento continuo fino all'interruzione da parte dell'utente, trascinare verso destra il pulsante **Resta**.
- f. Per approvare l'orario selezionato, toccare **OK** o toccare **ANNULLA** per annullare la selezione e tornare alla schermata principale.

- Impostazione programma/modalità
    - a. Toccare il pulsante “Programma/Modalità”.
- Si apre la schermata “Seleziona programma/modalità”:



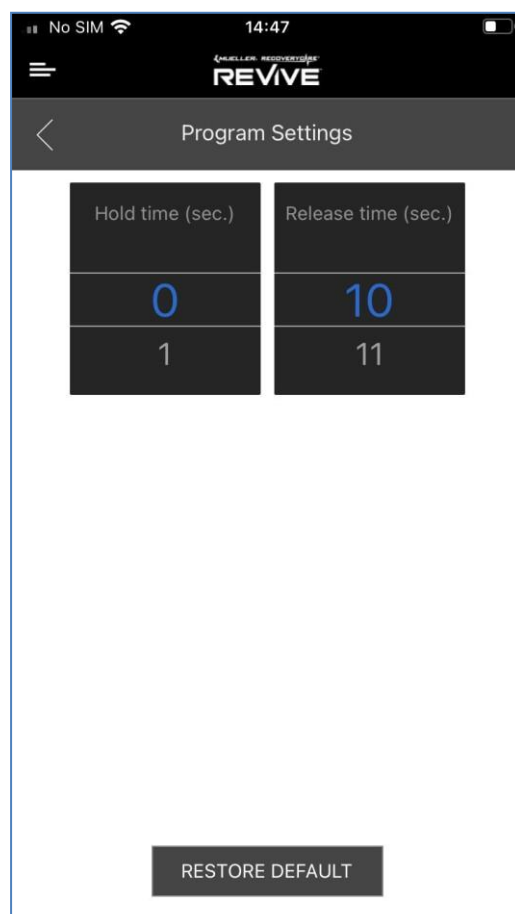
- b. Per selezionare il programma richiesto, scorrere verso l'alto/basso sui nomi dei programmi.
- c. Per approvare il programma selezionato, toccare **OK** o toccare **ANNULLA** per annullare la selezione e tornare alla schermata principale.

- Impostazioni del programma

#### Programmi di recupero e riscaldamento

- a. Tocca il pulsante “Impostazioni programma”.

Si apre la schermata Tempo di pausa e Tempo di rilascio:

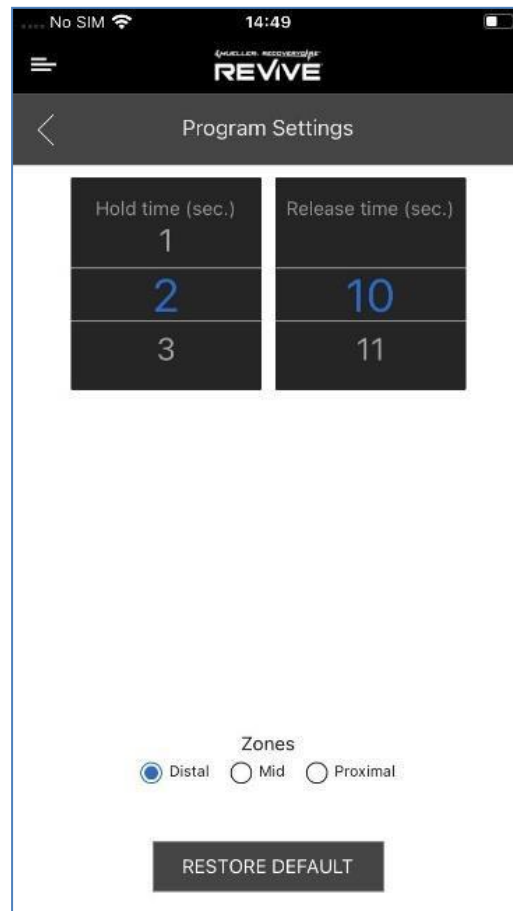


- b. Per selezionare il tempo di pausa/rilascio richiesto, scorrere verso l'alto/basso sui valori di attesa/rilascio.
- c. Per approvare i valori del tempo di pausa/rilascio selezionati, toccare **OK** o toccare **ANNULLA** per annullare la selezione e tornare alla schermata principale.  
Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica del tempo di pausa e del tempo di rilascio, premere il tasto **RIPRISTINO PREDEFINITO**.

### Programma di isolamento

a. Tocca il pulsante “Impostazioni programma”.

Si apre la schermata Tempo di pausa, Tempo di rilascio e Zone:



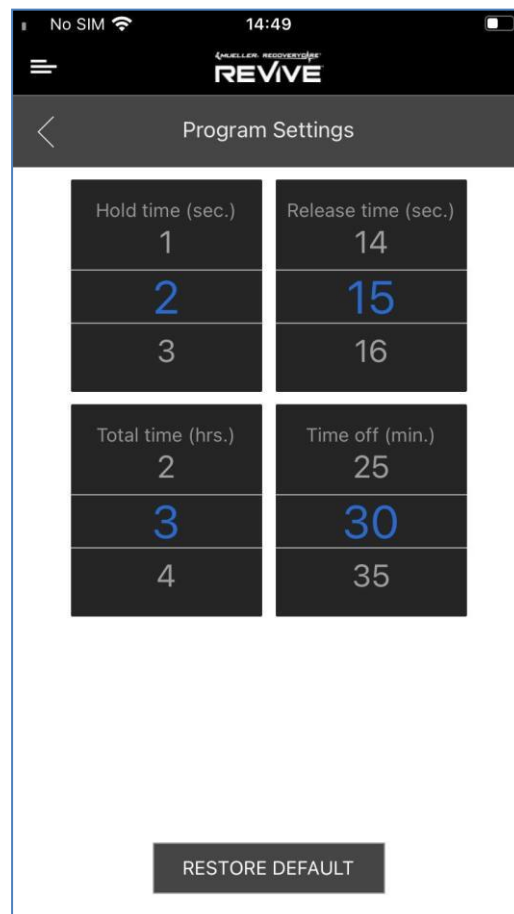
- b. Per selezionare il tempo di pausa/rilascio richiesto, trascinare verso l'alto/basso sui valori di pausa/rilascio.
- c. Per selezionare la zona trattata, toccare il pulsante di opzione della zona.
- d. Per approvare i valori del tempo di attesa/rilascio selezionati e la zona trattata, toccare OK o toccare ANNULLA per annullare le selezioni e tornare alla schermata principale.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica di Tempo di attesa, Tempo di rilascio e Zona, premere il pulsante RIPRISTINA DEFAULT.

### Programma a intervalli

- a. Tocca il pulsante “Impostazioni programma”.

Si apre la schermata Tempo di attesa, Tempo di rilascio, Tempo totale e Tempo di spegnimento:



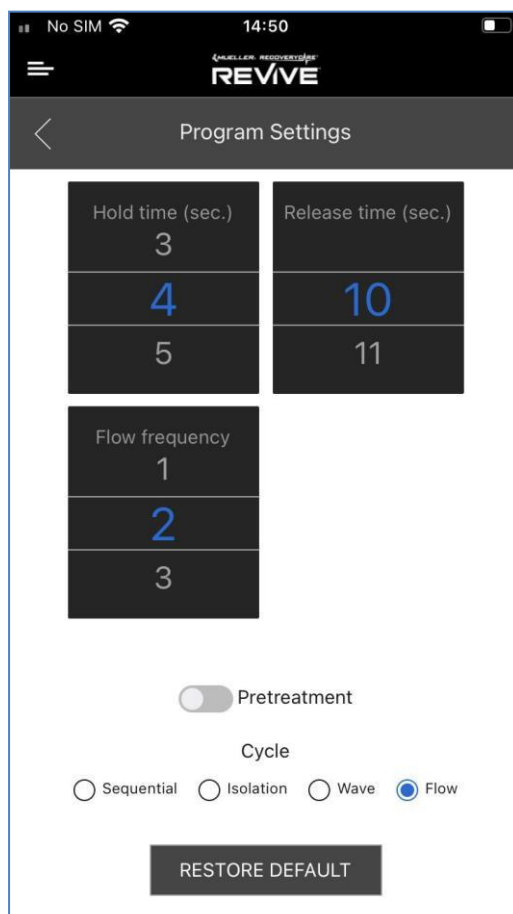
- b. Per selezionare il tempo di attesa/rilascio/totale e il tempo di pausa richiesti, trascinare verso l'alto/basso sui valori di attesa/rilascio/tempo totale e tempo di pausa.
- c. Per approvare i valori selezionati di Sospensione/Rilascio/Tempo totale e Permessato toccare OK o toccare ANNULLA per annullare le selezioni e tornare alla schermata principale.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica di Tempo di pausa, Tempo di rilascio, Tempo totale e Tempo di spegnimento, premere il pulsante RIPRISTINA DEFAULT.

### Programma personalizzato

a. Tocca il pulsante “Impostazioni programma”.

Si apre la schermata di visualizzazione del **tempo di pausa, tempo di rilascio, frequenza del flusso, pre-trattamento e Ciclo**:



- b. Per selezionare il tempo di pausa o il tempo di rilascio richiesto, trascinare verso l'alto/il basso i valori del tempo di pausa o del tempo di rilascio.
- c. Per selezionare la frequenza del flusso richiesta, trascinare verso l'alto/basso il valore della frequenza del flusso.
- d. Per selezionare **Pre-trattamento**, trascinare verso destra il pulsante “Pre-trattamento”.
- e. Per selezionare il **Ciclo** richiesto, toccare il pulsante di opzione Ciclo.
- f. Per approvare le selezioni, toccare OK o toccare ANNULLA per annullare le selezioni e tornare alla schermata principale.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica, premere il pulsante RESTORE DEFAULT.

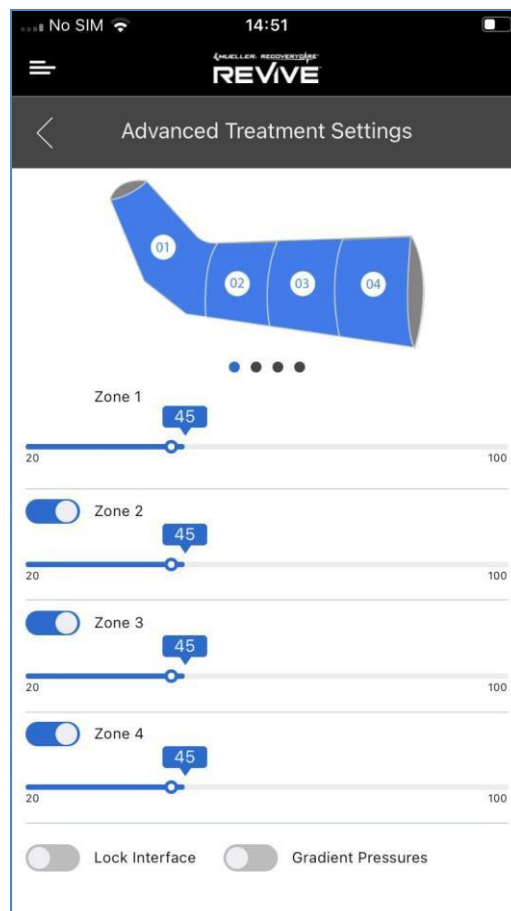
## Avanzate

Tocca il pulsante **Avanzate**.

Si apre la schermata “Impostazioni terapeutiche avanzate”:

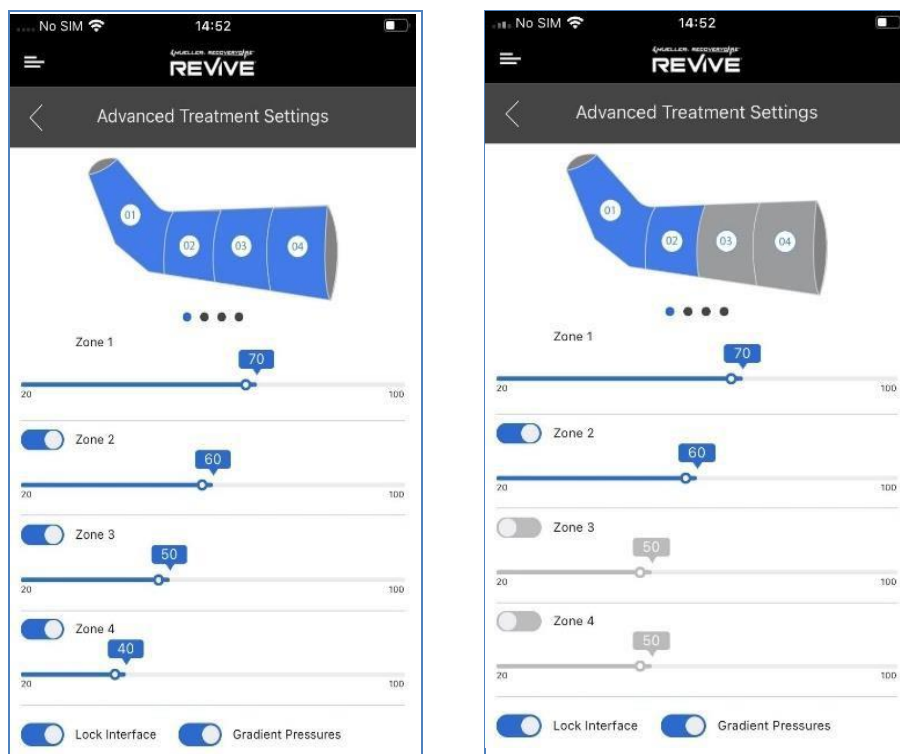
**Nota:**

Scorri l'illustrazione dell'indumento per selezionare Revive™Manicotto del braccio, Revive™Pantaloni, Revive™Stivale a gamba intera o Revive™Stivale Mezza Gamba, o Revive™Mezza giacca.





## Impostazione delle pressioni del gradiente



- Per abilitare le pressioni del gradiente, trascinare verso destra il pulsante “Pressioni del gradiente” o trascinare verso sinistra per disabilitare le pressioni del gradiente.
- Per aumentare/diminuire la pressione di ciascuna zona, trascina verso destra/sinistra il valore della pressione.
- Per disattivare una zona, trascina verso sinistra il pulsante della zona.
  - Quando una zona è disattivata, la rispettiva zona dell’equipaggiamento diventa grigia.
  - Quando la zona 2 o la zona 3 sono disattivate, le zone adiacenti vengono disattivate automaticamente per evitare il gradiente inverso.
- Per bloccare l'interfaccia, trascina verso destra il pulsante “Blocca interfaccia” o trascina verso sinistra per sbloccare l'interfaccia.



### Nota:

La pressione può essere selezionata individualmente per ciascuna zona. L'app mobile impedisce l'impostazione di un gradiente inverso (in cui la pressione è più alta prossimalmente), in quanto un gradiente inverso potrebbe causare un flusso errato (reflusso).

L'app mobile mantiene una differenza di pressione minima di 1 mmHg tra zone adiacenti, quando “Gradient Pressures” è abilitato.

Aumentando/diminuendo la pressione in una zona si aumenta/diminuisce la pressione nelle zone adiacenti, quando necessario, per evitare un gradiente inverso.



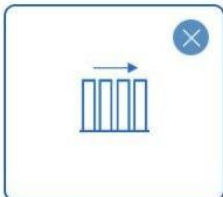
### Consiglio

La zona disattivata può essere riattivata nel menu “Avanzate”. Per riattivare una zona, trascina verso destra il pulsante della zona.

**Consiglio:**

È possibile ridurre rapidamente la pressione complessiva trascinando verso sinistra la pressione della zona 1 o aumentare rapidamente la pressione complessiva trascinando verso destra la pressione della zona 4.

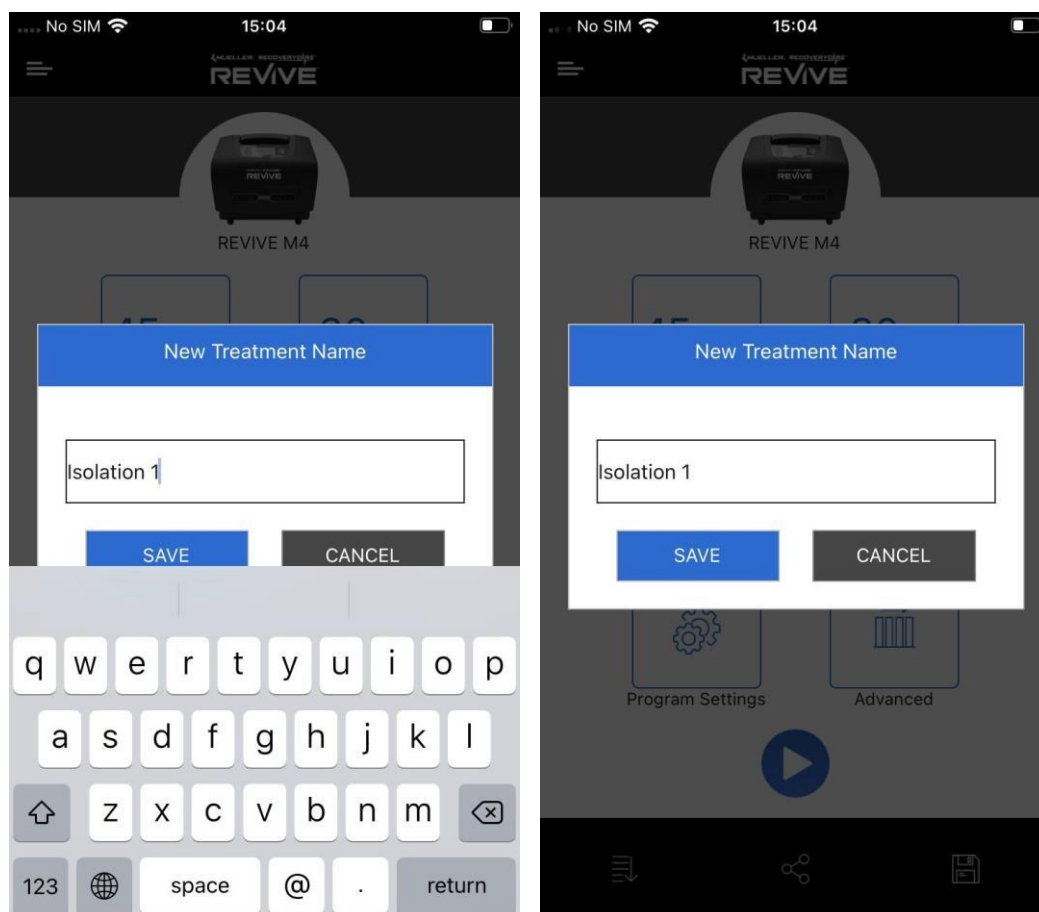
Il pulsante “Avanzate” viene visualizzato come segue quando l'interfaccia è bloccata e/o le zone sono disattivate:

|                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Gradiente, interfaccia bloccata</p>                     |  <p>Nessun gradiente, interfaccia bloccata</p>                     |
|  <p>Pendenza, zona disattivate</p>                         |  <p>Nessuna pendenza, zona/e disattivata/e</p>                    |
|  <p>Gradiente, interfaccia bloccata, zone disattivate</p> |  <p>Nessun gradiente, interfaccia bloccata, zone disattivate</p> |

## Salvataggio di un programma di trattamento creato dalle impostazioni correnti

- a. Clicca .

La finestra di dialogo “Nuovo nome trattamento” si apre sulla schermata principale.

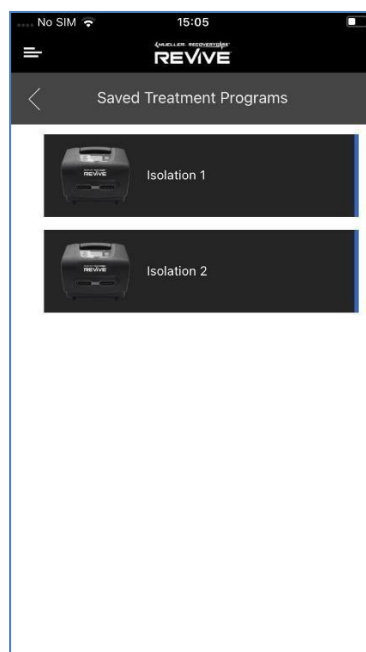


- b. Toccare il campo “Inserisci nome programma” per assegnare un nome al trattamento. La tastiera virtuale si apre sulla schermata principale.
- c. Toccare il nome del programma utilizzando la tastiera virtuale.
- d. Per approvare il nome del trattamento, tocca SALVA o tocca ANNULLA per annullare e tornare alla schermata principale.

## Caricamento/cancellazione di un programma di trattamento

- a. Per caricare un programma di trattamento, toccare .

Si apre la schermata “Programmi di trattamento salvati”.

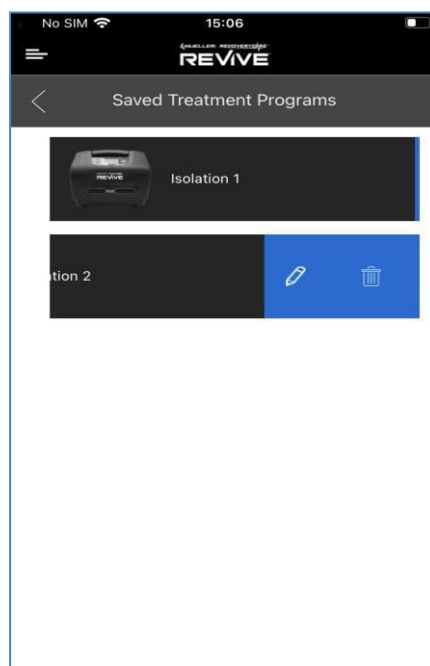


- b. Per selezionare un programma di trattamento, toccare il programma nell'elenco (Isolamento 1 nell'esempio precedente).

Il programma di trattamento selezionato viene caricato.

- c. Per eliminare un programma di trattamento salvato, scorrere verso sinistra il programma che si desidera eliminare (Isolamento 1 nell'esempio precedente).

Il programma Isolamento 1 da eliminare viene visualizzato come segue:



- d. Per eliminare il programma **Isolamento 1**, tocca  o  tocca per annullare la cancellazione e modificare il programma.

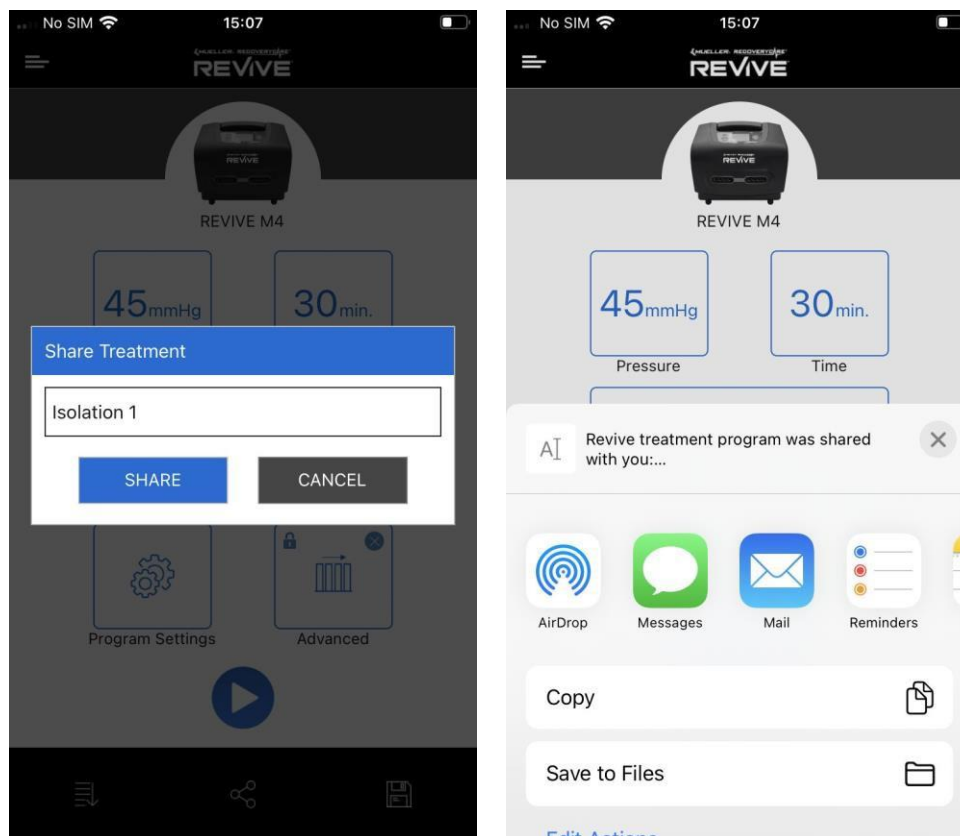
## Condivisione di un programma di trattamento

Le impostazioni che possono essere condivise sono quelle attualmente attive nell'App Mobile:

- Un programma in uso le cui impostazioni sono regolate utilizzando l'applicazione
- Impostazioni lette dalla console collegata
- Un programma salvato (richiede prima il caricamento del programma)

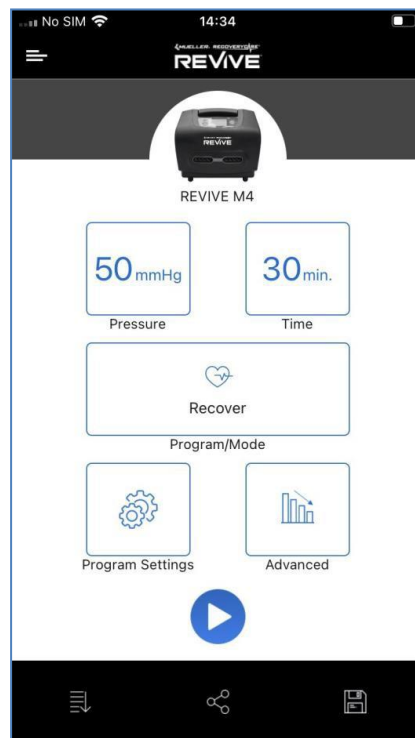
a. Clicca su .

Si apre una schermata standard di condivisione tramite applicazione (diversa a seconda delle console e dei sistemi operativi).



- b. Selezionare l'applicazione utilizzata per la condivisione (es. Outlook, Gmail, WhatsApp, ecc.).
- c. Per aggiungere un programma condiviso ai tuoi programmi salvati, apri il programma. Il programma viene poi aperto dall'app mobile.
- d. Salva il programma

## Iniziare il trattamento



Per iniziare il trattamento, tocca  sulla schermata principale. Si apre la schermata del trattamento.



- Per regolare il tempo e/o la pressione, toccare  O .
-  visualizza il tempo di trattamento rimanente.
- Per interrompere il trattamento, tocca .

## 9. Manutenzione e conservazione

### Pulizia della console

**Attenzione:**

Scollegare la console dalla presa elettrica prima di pulirla.  
Lasciarla asciugare completamente prima di ricollegarla alla presa elettrica.

- Pulisci con un panno leggermente umido.
- Non consentire l'ingresso di umidità o liquidi nella console!

### Pulizia degli equipaggiamenti

- a. Non immergere mai in sostanze liquide. Sono pulibili solo strofinando la superficie.
- b. Strofinare delicatamente le superfici esterne ed interne dell'equipaggiamento utilizzando un panno morbido, acqua tiepida non superiore a 40°C (100°F) e un detergente delicato.
  - ◆ Non immergere in sostanze liquide!
  - ◆ Non permettere che liquidi penetrino nelle prese d'aria!
- c. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, strofinare con acqua pulita, sempre facendo attenzione che l'acqua non penetri nelle prese d'aria.
- d. Asciugare utilizzando solo un panno morbido.
- e. Una volta asciutte, le superfici esterne ed interne dell'equipaggiamento possono essere pulite con alcool al 70% o con un disinfettante appropriato per tessuti secondo le raccomandazioni del produttore.

Quando si utilizza alcol, indossare guanti e lavorare in un'area ben ventilata.
- f. Lasciare asciugare completamente il capo all'aria prima dell'uso.

Indossare guanti durante la pulizia e lavarsi le mani dopo la pulizia.

Come con qualsiasi indumento, nel tempo potrebbe verificarsi uno sbiadimento della stampa e del tessuto. Ciò non influisce sulle prestazioni dell'equipaggiamento. Conservare lontano dalla luce solare diretta per evitare che sbiadisca, evitare di strofinare le aree stampate e non versare quantità eccessive di alcool direttamente sull'equipaggiamento.

Contattare il distributore locale in caso di domande sulla pulizia della console o degli equipaggiamenti.

**Attenzione:**

- Non lavare a mano o in lavatrice. Pulire solo la superficie!
- Non permettere che il liquido penetri nelle prese d'aria.
- Non usare candeggina.
- Non lavare a secco.
- Non strizzare, stirare, asciugare in asciugatrice o forzare l'asciugatura a caldo.

## Conservazione

- a. Tenere la console, i cavi e gli equipaggiamenti lontano dalla luce solare diretta.
- b. Conservare in un luogo asciutto e lontano dalla luce diretta del sole (vedere di seguito).
- c. Non torcere o piegare il fascio di cavi flessibili.
- d. Conservare l'adattatore di alimentazione CC e il cavo di alimentazione leggermente avvolti e fissati.
- e. Evitare di piegare gli equipaggiamento durante la conservazione.

**Attenzione:**

La Console può essere trasportata o conservata per brevi periodi di tempo entro:

- Intervallo di temperatura di -4–158 °F (-20–70 °C)
- Intervallo di umidità del 10–93%rH senza condensa
- Intervallo di pressione atmosferica di 190–1060 hPa.

Lasciare che la console raggiunga una temperatura ragionevole di 10–30 °C (50–86 °F) prima di utilizzarla.

Se il sistema è stato conservato a temperature estreme di -20°C (-4°F) o 70°C (158°F) tra un utilizzo e l'altro, attendere due (2) ore prima di utilizzare l'apparecchiatura.

## Viaggi

- Assicuratevi di avere la spina dell'adattatore di alimentazione corretta per il luogo che andrai a visitare.
- Seguire tutte le linee guida per la conservazione durante l'imballaggio della console o dell'equipaggiamento.

## Smaltimento

Se la console, il fascio di cavi flessibili e/o gli equipaggiamenti devono essere smaltiti, seguire le normative nazionali locali prendendo in considerazione i fattori ambientali.



## Sostituzione della batteria

**Nota:**

Utilizzare solo batterie fornite da Mego Afek AC Ltd.

Per sostituire la batteria:

- a. Aprire il coperchio del vano batteria utilizzando un cacciavite Philips.



- b. Rimuovere con attenzione la batteria usata dal suo vano.



- c. Scollegare il cavo della batteria.



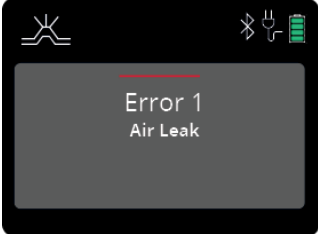
- d. Collegare il cavo della batteria alla nuova batteria, quindi inserire con attenzione la batteria nel suo vano.
- e. Chiudere il coperchio del vano batteria utilizzando un cacciavite Philips.

## 10. Risoluzione dei problemi


**Nota:**

Prima di continuare, ispezionare tutti gli accessori per eventuali difetti.

### Messaggi di errore della console

| Messaggio di errore                                                               | Motivo          | Azione correttiva |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
|  | VedereTabella 3 | VedereTabella 3   |
| Errore 5 Sovrapressione                                                           | VedereTabella 3 | VedereTabella 3   |
| Errore 2/3/4 Errore interno                                                       | VedereTabella 3 | VedereTabella 3   |

### Messaggi di errore dell'app mobile

| Messaggio di errore                                                                 | Azione correttiva                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Visualizzato alla prima apertura dell'app mobile dopo l'installazione. Se non si preme Consenti, l'app non può connettersi ai dispositivi Bluetooth (solo Android) |
|  | Visualizzato se la posizione non è abilitata sullo smartphone                                                                                                      |
|  | Visualizzato se il Bluetooth non è abilitato sullo Smartphone                                                                                                      |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Visualizzato quando l'app mobile è connessa alla console e la batteria è quasi scarica.</p> <p>Dopo aver toccato OK, il messaggio viene nuovamente visualizzato dopo alcuni minuti</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Tabella 3 - Guida alla risoluzione dei problemi**

| <b>Sintomo</b>                                                                                                                                                          | <b>Causa possibile</b>                                                                                                                                         | <b>Azione correttiva</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La console non funziona.                                                                                                                                                | Niente elettricità e niente carica della batteria.                                                                                                             | Ispezionare la presa elettrica a muro. Inoltre, sostituire la batteria.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                         | Adattatore di alimentazione CC                                                                                                                                 | Verificare che l'adattatore di alimentazione CC sia collegato alla presa dell'adattatore CC sulla console e che l'adattatore di alimentazione CC sia collegato a una presa a muro da 100–240 Volt.                                                                                               |
| La console inizia a funzionare e si ferma immediatamente.                                                                                                               | L'aria non può muoversi attraverso il fascio di cavi flessibili.                                                                                               | Esaminare i fasci di cavi flessibili per eventuali attorcigliamenti, torsioni e pieghe.                                                                                                                                                                                                          |
| Un equipaggiamento si gonfia ma il secondo no.                                                                                                                          | Il secondo equipaggiamento non riceve aria.                                                                                                                    | Esamina il suo fascio di cavi flessibili per eventuali attorcigliamenti, torsioni e pieghe.                                                                                                                                                                                                      |
| La console smette di funzionare, viene visualizzato il messaggio Errore 1 - Perdita d'aria, l'icona Perdita d'aria si accende e il cicalino emette un segnale acustico. | Il fascio di cavi non è collegato correttamente all'equipaggiamento o alla console, oppure la spina a punta non è inserita nell'uscita dell'aria inutilizzata. | Esaminare e fissare tutti i fori dell'aria.<br>Se si tratta solo un arto, accertarsi che l'uscita dell'aria inutilizzata sia tappata con il tappo a punta fornito con la console.<br>Se tutti i collegamenti dell'aria sono OK e il problema persiste, contattare Mueller Sports Medicine, Inc.. |
| La console smette di funzionare, viene visualizzato il messaggio Errore 2/3/4 - Errore interno, l'icona di avviso si accende e il cicalino emette un segnale acustico.  | Malfunzionamento interno                                                                                                                                       | Contattare Mueller Sports Medicine, Inc..                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La console smette di funzionare, errore 5 - Sovrapressione e il cicalino emette un segnale acustico.                                                                    | Pieghe negli equipaggiamenti                                                                                                                                   | Esaminare il fascio di cavi flessibili per eventuali attorcigliamenti, torsioni e/o pieghe.                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                         | Malfunzionamento interno                                                                                                                                       | Contattare Mueller Sports Medicine, Inc..                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La Console lavora a bassissima pressione, indipendentemente dalla pressione impostata dall'utente.                                                                      | Equipaggiamento difettoso                                                                                                                                      | Sostituire l'equipaggiamento ed esaminare di nuovo.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                         | Malfunzionamento interno                                                                                                                                       | Contattare Mueller Sports Medicine, Inc..                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Rumore sospetto                                                                                                                                                         | Console che trasferisce le vibrazioni su una superficie                                                                                                        | Assicurati che la console poggi in modo uniforme su tutti e quattro i paraurti.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                         | Malfunzionamento interno                                                                                                                                       | Contattare Mueller Sports Medicine, Inc..                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 11. Risoluzione dei problemi di connessione wireless

- L'applicazione mobile utilizza la tecnologia wireless Bluetooth per la comunicazione con la console. Nella maggior parte dei casi di interruzione temporanea della comunicazione, la comunicazione riprende automaticamente.
- In casi improbabili di perdita di comunicazione o errore dell'applicazione, l'utente deve chiudere e riaprire l'applicazione. Nota: la console continua a funzionare normalmente senza interruzioni.
- Prestare attenzione: la vicinanza a emettitori RF come punti di accesso Wi-Fi, dispositivi antifurto RFID o altri dispositivi di trasmissione wireless può causare disturbi della comunicazione. Assicurati che la console Revive™ M4 si trovi almeno a 3 metri di distanza da tali emettitori.
- Quando si utilizza l'applicazione mobile per configurare e monitorare la console, assicurarsi di rimanere vicino alla console, così da poter spegnere l'interruttore di alimentazione o modificare le impostazioni senza dover utilizzare l'applicazione mobile.
- Nota: la console è completamente funzionante senza l'uso dell'applicazione mobile.

## 12. Garanzia e contatti

### Indirizzo del produttore

Mego Afek AC Ltd. Kibbutz Afek, 3004200 Israele

### Garanzia

- Mego Afek AC Ltd. garantisce che la console Revive™ M4 e gli equipaggiamenti REVIVE™ sono privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Contattare Mueller Sports Medicine, Inc. per tutte le richieste di garanzia.

Questa garanzia si applica come segue:

- Console: per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data di acquisto.
- Equipaggiamenti: per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto.

Questa garanzia non include né copre malfunzionamenti causati da un uso irragionevole, non conforme con le istruzioni per l'utente e la manutenzione o danni causati da riparazioni non autorizzate o non qualificate.

### Revive™ M4 durata del servizio

Se utilizzato e mantenuto secondo le istruzioni, la durata prevista della console Revive™ M4 è di cinque (5) anni. Contatta Mueller Sports Medicine, Inc. con tutte le richieste di assistenza.

### Importatore negli Stati Uniti

Mueller Sports Medicine, Inc. One Quench Drive  
Prateria Du Sac, WI 53578

### Distributore negli Stati Uniti

Mueller Sports Medicine, Inc. One Quench Drive  
Prateria Du Sac, WI 53578

+1-608-643-8530, +1-800-356-9522

[www.muellersportsmed.com](http://www.muellersportsmed.com)

## 13. Informazioni sulla tecnologia wireless Bluetooth

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conformità Bluetooth          | Versione 4.2 a basso consumo energetico                                                                                                                                                                                                                           |
| Frequenza operativa           | 2,402-2,480 GHz                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Potenza di uscita             | 0 dBm                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Intervallo operativo          | Raggio di 3 metri (campo visivo)                                                                                                                                                                                                                                  |
| Topologia di rete             | Stella - autobus                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Operatività                   | Schiavo                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tipo di antenna               | Tipo antenna con chip integrato                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tipo di modulazione           | Salto di frequenza adattivo                                                                                                                                                                                                                                       |
| Velocità dati                 | Via etere: 1 Mbit/secondo<br>Produttività: 0,27 Mbit/s                                                                                                                                                                                                            |
| Latenza dei dati              | 6 ms                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Integrità dei dati            | Salto di frequenza adattivo                                                                                                                                                                                                                                       |
| Robustezza                    | 24-bit CRC (Controllo di ridondanza ciclica)<br>Controllo a 32 bit dell'integrità dei messaggi                                                                                                                                                                    |
| Qualità del servizio          | Questa console utilizza la tecnologia Bluetooth per la comunicazione wireless, che consente una comunicazione affidabile in ambienti elettricamente rumorosi.<br>Se la connessione viene interrotta, la console si riconnetterà automaticamente in pochi secondi. |
| Profili Bluetooth supportati  | GAP, GATT, SM, L2CAP e profili pubblici                                                                                                                                                                                                                           |
| Autenticazione e crittografia | Supportata                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 14. Dichiarazioni EMC del produttore

Dichiarazione di compatibilità elettromagnetica (EMC) per l'ambiente sanitario domestico.

Il sistema Revive™ M4 è stato valutato secondo lo standard internazionale IEC 60601-1-2 "Norme generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e prove".

Le apparecchiature elettromedicali necessitano di precauzioni speciali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e devono essere installate e messe in servizio secondo le informazioni EMC fornite in questi documenti.

La comunicazione RF portatile e mobile può influire sulle apparecchiature elettromedicali. Vedi sotto le distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il sistema Revive™ M4.

Apparecchiature di comunicazione senza fili come dispositivi di rete domestica wireless, telefoni cellulari, telefoni cordless e le loro stazioni base e walkie-talkie possono influire su questa apparecchiatura e devono essere tenuti ad almeno una distanza  $d = 3,3$  m dal sistema.

| Potenza di uscita massima classificata del trasmettitore (W) | Distanza di separazione* in base alla frequenza del trasmettitore (m) |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 0.01                                                         | 0.23                                                                  |
| 0.1                                                          | 0,73                                                                  |
| 1                                                            | 2.3                                                                   |
| 10                                                           | 7.3                                                                   |
| 100                                                          | 23                                                                    |

\*Nota: la distanza calcolata da 800 MHz a 2,5 GHz



- **Attenzione: sicurezza di base e prestazioni essenziali**
- Questo sistema non deve essere utilizzato vicino o sopra ad altre apparecchiature. Se tale uso si rivela necessario allora si dovrà tenere sotto controllo il normale funzionamento della console nella configurazione in cui verrà utilizzata.
- Le prestazioni essenziali del sistema Revive™ M4 valutate in IEC 60601-1-2 includono un ciclo completo del trattamento, la visualizzazione sul display senza interferenze e i parametri del trattamento non modificati involontariamente.
- L'elenco dei seguenti rischi, non esaustivo, non è in alcun modo accettato: malfunzionamento, mancato funzionamento quando il sistema è acceso, funzionamento indesiderato quando non è richiesta alcuna operazione, deviazione dal normale funzionamento che pone rischi inaccettabili per l'operatore o l'utente, guasto dei componenti, modifica dei parametri programmabili, modifica della modalità operativa, ripristino delle impostazioni predefinite di fabbrica e allarme falso positivo o falso negativo.

| Guida e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche                                                                                                                           |            |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La console Revive™ M4 è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della console deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente. |            |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Emissione di prova                                                                                                                                                                           | Conformità | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                                                                                                                                                          |
| Emissione RF CISPR 11                                                                                                                                                                        | Gruppo 1   | La console utilizza l'energia RF solo funzionalità interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non possono causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche vicine.                                                  |
| Emissioni RF CISPR 11                                                                                                                                                                        | Classe B   | La console è adatta per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione elettrica a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per gli scopi domestici. |
| Emissioni armoniche CEI 61000-3-2                                                                                                                                                            | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Fluttuazioni di tensione/emissioni intermittenti CEI 61000-3-3                                                                                                                               | Conforme   |                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Linee guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La console Revive™ M4 è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della Console deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente. |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Test d'immunità                                                                                                                                                                              | Prova Livelli IEC 60601                                                                                                                                                                          | Livello di conformità                                                                                                                                                                           | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Scarico elettrostatico (ESD) CEI 61000-4-2                                                                                                                                                   | ±2, 4, 6, 8 kV contatto<br>±2, 4, 8, 15 kV aria                                                                                                                                                  | ±2, 4, 6, 8 kV contatto<br>±2, 4, 8, 15 kV aria                                                                                                                                                 | I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.                                                                                                                 |
| Transitori elettrici veloci/burst CEI 61000-4-4                                                                                                                                              | ±2 kV per linea di alimentazione<br>±1 kV per linea di ingresso/uscita                                                                                                                           | ±2 kV per linea di alimentazione                                                                                                                                                                | La qualità dell'alimentazione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.                                                                                                                                                                                           |
| Sovratensione CEI 61000-4-5                                                                                                                                                                  | ± 1 kV linea continua<br>± 2 kV linea messa a terra                                                                                                                                              | ± 1 kV linea continua<br>± 2 kV linea messa a terra                                                                                                                                             | La qualità dell'alimentazione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero..                                                                                                                                                                                          |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione CEI 61000-4-11                                                                      | <5% $U_T$ (>95% calo in $U_T$ ) per 0,5 ciclo<br>40% $U_T$ (calo del 60% in $U_T$ ) per 5 cicli<br>70% $U_T$ (calo del 30% in $U_T$ ) per 25 cicli<br><5% $U_T$ (>95% calo in $U_T$ ) ogni 5 sec | <5% $U_T$ (>95% calo in $U_T$ ) per 0,5 ciclo<br>40% $U_T$ (calo del 60% in $U_T$ ) per 5 cicli<br>70% $U_T$ (calo del 30% in $U_T$ ) per 25 cicli<br><5% $U_T$ (>95% calo in $U_T$ ) per 5 sec | La qualità dell'alimentazione dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.<br>Se l'utente della console richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni della rete elettrica, si consiglia di alimentarla con un gruppo di continuità o con una batteria. |
| Frequenza di alimentazione (50Hz/60Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8                                                                                                                         | 30 A/m                                                                                                                                                                                           | 30 A/m                                                                                                                                                                                          | I campi magnetici dovrebbero essere a livelli caratteristici di un luogo tipico di ambiente commerciale o ospedaliero.                                                                                                                                                                          |
| <b>Nota:</b> $U_T$ è la tensione di rete AC prima dell'applicazione del livello di prova.                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



| Linee guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La console Revive™ M4 è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della Console deve assicurarsi che venga utilizzata in tale ambiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Test d'immunità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Prova Livelli IEC 60601        | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico – Linee guida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| RF Condotta IEC 61000-4-6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10 Vrms<br>Da 150 kHz a 80 MHz | 10 Vrms               | Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino a nessuna parte della console, compresi i cavi, nel rispetto della distanza di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.<br><br><b>Distanza di separazione consigliata</b><br>$d = 1.2\sqrt{P}$<br>$d = 1.2\sqrt{PD}$ Da 80 MHz a 800 MHz<br>$d = 2.3\sqrt{P}$ 80Da 0 MHz a 2,7 GHz<br>Dove P è la potenza - classificata come massima - di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e D è la distanza di separazione consigliata in metri (m).<br>Le intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, determinate da un'indagine elettromagnetica del sito (a), devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenze(b).<br>Possono verificarsi interferenze nelle vicinanze di apparecchiature contrassegnate con il seguente<br><br>simbolo: |
| RF irradiata IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 V/m<br>Da 80 MHz a 2.7 GHz  | 10 V/m                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Nota 1:</b> A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenze più elevata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Nota 2:</b> Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da strutture, oggetti e persone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| (a). Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni radio (cellulari/cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni televisive non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi, dovrebbe essere fatta un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità del campo misurata nella posizione in cui viene utilizzata la console supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, è necessario osservare la console per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come il riorientamento o il riposizionamento della console. |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| (b). Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo elettromagnetico devono essere inferiori a 3 V/m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e la console                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |                     |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| La console Revive™ M4 è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui vengono controllati i disturbi RF irradiati. Il cliente o l'utente della console può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF e portatili mobili (trasmettitori) e la console viene consigliata di seguito, in base alla potenza di uscita massima dell'apparecchiatura di comunicazione. |                                                                      |                     |                      |
| Potenza di uscita massima classificata del trasmettitore (W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m) |                     |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Da 150 kHz a 80 MHz                                                  | Da 80 MHz a 800 MHz | Da 800 MHz a 2.7 GHz |
| 0.01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0.12                                                                 | 0.12                | 0.23                 |
| 0.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,38                                                                 | 0,38                | 0,73                 |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.2                                                                  | 1.2                 | 2.3                  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3.8                                                                  | 3.8                 | 7.3                  |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12                                                                   | 12                  | 23                   |
| Per i trasmettitori classificati con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione consigliata in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.                                                                                                             |                                                                      |                     |                      |
| <b>Nota 1:</b> A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenze più elevate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                     |                      |
| <b>Nota 2:</b> Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                      |                     |                      |